



美中時報

SINO US TIMES

Contact Email:
sinoustimes@gmail.com

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

www.sinoustimes.com



老布什的
“中國情結”

P21



劉曉慶領銜的舞臺大戲
《武則天》將在北美巡演

P22



楊連慧：中國拳手
美國拳擊留學路

P23

習近平在發表二〇一六年新年賀詞中表示

讓我們的“朋友圈”越來越大

詳細內容見 P2

李克強在會見美國哥倫比亞大學校長布林格時表示

通過“互聯網+”等戰略集眾智匯眾力 更好實現互利共贏

詳細內容見 P3

本期導讀

崔天凱：中國將與美和
各方繼續就朝核問題
加強溝通協調

P3

人民幣：2016 全球之新變

P4

2015 美中經貿十大新聞

P5

2015 美中經貿十大成就

P6

2016 年國際消費電子展
(CES) 開幕

P10

天馬迅達快遞與美中
時報簽署戰略合作協議

P11

廣東省臺山市代表團
訪問洛杉磯

P15

肖鋼為何成股民
泄憤對象？

P17

買下好萊塢，會為中國
品牌贏得尊敬麼？

P18

悅海酒家舉行開業慶典

P19



2015 美中經貿十大領軍人物 P7

抓住新機遇 打造世界級韌性之都

詳細內容見 P13

中國國家主席習近平在發表二〇一六年新年賀詞中表示

讓我們的“朋友圈”越來越大

■ 本報記者梅宗寶北京報道

2015年12月31日，新年前夕，中國國家主席習近平通過中國國際

廣播電臺、中央人民廣播電臺、中央電視臺，發表了二〇一六年新年賀詞。談到國際社會時，習近平表示，世界那麼大，問題那麼多，國際社

會期待聽到中國聲音、看到中國方案，中國不能缺席。面對身陷苦難和戰火的人們，我們要有悲憫和同情，更要有責任和行動。中國將永

遠向世界敞開懷抱，也將盡己所能向面臨困境的人們伸出援手，讓我們的“朋友圈”越來越大。“我衷心希望，國際社會共同努力，多一

份平和，多一份合作，變對抗為合作，化幹戈為玉帛，共同構建各國人民共有共享的人類命運共同體。”

(圖為中新社記者廖攀攝)



2012年4月24日，南蘇丹總統薩爾瓦·基爾造訪北京大學并發表演講。



2013年6月27日，北京人民大會堂，韓國總統樸槿惠出席簽約儀式。



2014年4月25日，丹麥女王瑪格麗特二世在北京人民大會堂。



2014年5月22日，上海西郊賓館，伊朗總統魯哈尼步下中國紅旗轎車。



2014年11月12日，美國總統奧巴馬在北京人民大會堂。



2014年12月5日，北京天橋劇場，南非總統祖馬。



2014年12月23日，泰國總理巴育在北京人民大會。



2015年3月2日，英國威廉王子游覽北京故宮。



2015年4月29日，北京人民英雄紀念碑，赤道幾內亞總統奧比昂。



2015年5月15日，印度總理莫迪在北京天壇出席有關瑜伽、太極的交流活動。



2015年6月11日，緬甸全國民眾聯盟主席昂山素季在北京人民大會堂門外準備上車。



2015年7月29日，北京人民大會堂，土耳其總統埃爾多安出席簽約儀式。



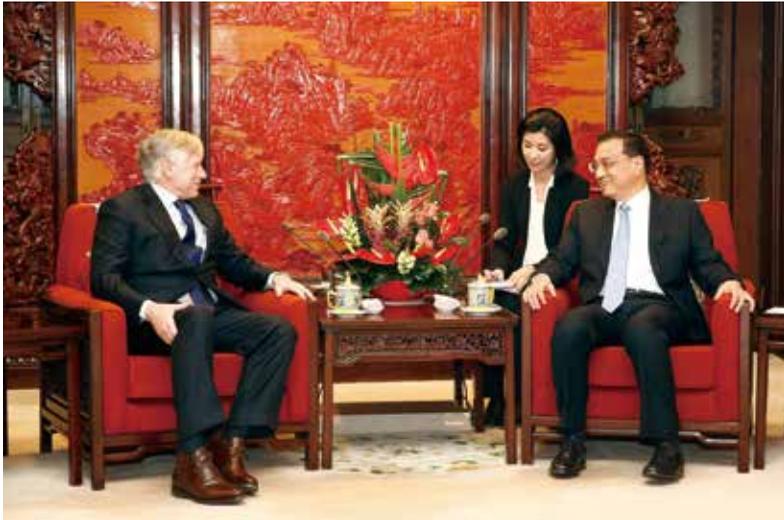
2015年9月3日上午，俄羅斯總統普京出席紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年大會。



2015年10月29日，德國總理默克爾在北京釣魚臺國賓館。

李克強在會見美國哥倫比亞大學校長布林格時表示

通過“互聯網+”等戰略集眾智匯眾力 更好實現互利共贏



■ 本報記者梅宗寶北京報道

中國國務院總理李克強1月6日下午在北京中南海紫光閣會見美國哥倫比亞大學校長、法學教授布林格。

林格。

李克強積極評價中美教育合作，以及哥倫比亞大學同中方在法學等諸多領域開展的學術交流與人才培養，表示中方願同包括哥倫比亞大

學在內的各國高校、學術、研究等機構加強聯系與合作，通過“互聯網+”等戰略集眾智、匯眾力，為中國經濟社會持續發展培養更多高層次、國際化人才，更好實現互利共贏。

布林格表示，哥倫比亞大學重視對華合作，願同中方積極探討推進“互聯網+教育”等方式的合作，幫助中國培養高層次人才，助力中國經濟社會發展。同時願為增進西方對華了解、共同應對全球性問題作出努力。

布林格表示，哥倫比亞大學重視對華合作，願同中方積極探討推進“互聯網+教育”等方式的合作，幫助中國培養高層次人才，助力中國經濟社會發展。同時願為增進西

方對華了解、共同應對全球性問題作出努力。

（據中國外交部網，圖為中新社記者盛佳鵬攝）

崔天凱：中國將與美和各方 繼續就朝核問題加強溝通協調

中美在朝核問題上有着共同目標，即實現半島無核化，維護半島和平穩定，而實現這一目標唯一現實可行的途徑就是通過談判對話，特別是通過六方會談這一機制來實現。

■ 中新社華盛頓記者刁海洋盛頓報道

中國駐美大使崔天凱1月7日在華盛頓表示，中美在朝核問題上有共同目標，即實現半島無核化，維護半島和平穩定。中美和有關各方將就這一問題繼續加強溝通協調。

繼朝鮮當地時間6日宣布成功進行氫彈試驗後，美國總統國家安全事務助理賴斯6日在白宮約見崔天凱，雙方就朝核問題各自表達了看法。崔天凱7日對媒體表示，雙方將在這一問題上繼續加強溝通協調。

崔天凱表示，中美在朝核問題上有着共同目標，即實現半島無核

化，維護半島和平穩定，而實現這一目標唯一現實可行的途徑就是通過談判對話，特別是通過六方會談這一機制來實現。

2003年8月，由中國、朝鮮、韓國、美國、日本、俄羅斯參加的朝核問題六方會談在北京舉行。2005年9月，六方發表一致通過的《第四輪六方會談共同聲明》（又稱“9·19共同聲明”）。朝鮮在聲明中承諾，放棄一切核武器及現有核計劃，早日重返《不擴散核武器條約》，並回到國際原子能機構保障監督。

但此後，由於朝美、朝韓以及朝日在諸多問題上爭執不下，解決

朝核問題的進程陷入僵局。朝鮮于2009年4月宣布退出六方會談。

崔天凱7日表示，當前的目標不是孤立或遏制朝鮮，而是要讓朝鮮跟各方一起來推動半島無核化，維護半島的和平穩定。他表示，中國會盡最大的努力重啟六方會談，但這需要各方共同努力才能實現。他認為，目前主要的障礙是各方對會談要實現的目標還有不同看法。

崔天凱說，朝核問題是一個重大、敏感、復雜的問題，需要有關各方合力解決，而不是任何一家給另外一家提要求。他認為，目前各方合作的重點是如何將聲明中共同



承諾過的事情落到實處。

在談到中國民航客機在南沙永暑礁試飛一事時，崔天凱表示，中國做的都是在中國主權範圍內的事情，並且其他一些國家早就在做了。我不認為任何人有正當理由對此感到所謂的“關切”。

他當天在談到網絡安全問題時表示，首次中美打擊網絡犯罪及相關事項高級別聯合對話上月在華盛頓舉行，取得了很多成果。中美今後需進一步加強溝通與協調，探討合作。祇要雙方都有誠意，共同努力，這一問題會越來越多地成為中美之間的一個合作領域。

新聞回顧

朝鮮歷次核試驗

朝鮮官方媒體1月6日消息稱，朝鮮最高領導人金正恩簽署命令，朝方于當地時間6日10時（北京時間9時30分）成功進行了氫彈試驗。

朝中社報道稱，朝鮮最高領導人金正恩代表朝鮮勞動黨于去年12月15日下達進行氫彈試驗命令，并于今年1月3日簽署最終命令。

這是朝鮮自2006年以來進行的第四次核試驗，也是第一次氫彈試驗。此前，朝鮮已經進行了三次核試驗。

2006年10月9日，朝鮮宣布成功進行一次地下核試驗。10月14日，聯合國安理會通過第1718號決議，內容包括對朝鮮實施與核武器及技術、大型武器和奢侈商品有關的禁運在內的一系列制裁措施。

2009年5月25日，朝中社稱朝鮮成功地進行了第二次地下核試驗。6月12日，聯合國安理會通過第1874號決議，對朝鮮核試驗表示最強烈譴責，并要求朝鮮今後不再進行核試驗或使用彈道導彈技術進行任何發射。

2013年2月12日，朝鮮在北部地下核試驗場舉行第三次核試驗。朝方稱，這是針對“美國敵對行為”的正當回應。聯合國秘書長潘基文連夜發表聲明予以強烈譴責，稱朝方此舉“清楚而嚴重地違反了安理會相關決議”。3月7日，安理會一致通過第2094號決議，要求朝鮮不再進行核試驗，放棄核武器計劃，並重返《不擴散核武器條約》。

人民幣：2016 全球之新變

鞏勝利 / 文

2015 年 12 月 17 日北京時間凌晨 3 時許，美聯儲決定由 0.25 基準利率加息至 0.50%，這是美元百多年未曾“零利率”後的第一次加息。眾所周知：人民幣，是繼美元、歐元之後的全球第三大經濟體的貨幣。美元占全球貨幣總額的 61%，歐元占全球貨幣市場份額的 33%，人民幣占全球市場份額的近 2%，正是人民幣非國際化貨幣，進入全球化受到最大的遏制。但 2015 年 11 月 30 日，人民幣被通

過 SDR 成第五種國際貨幣。人民幣面臨着從中國本土走向全球化這樣一個漫長的過程。那麼人民幣貶值是全球未來一種根源的大勢所趨，人民幣匯率再貶一步就是一種新型的貨幣戰。中國央行在 2015 年 8 月 11 日、12 日、13 日三天致人民幣中間價貶值 4.66%，致全球掀起了亞洲各國貨幣爭相競貶，最後甚至導致了各國股市重挫、致全球大宗商品市場落花流水。12 月 10 日，中國央行將人民幣對美元匯

率中間價設定在 6.4236，一舉貶值破了當時 8 月低點 6.42 元。目前，全球市場預期人民幣有可能會繼續周期性貶值，加之占全球貨幣總額超過 61% 美元的加息，因此恐再次掀起亞洲各國、全球各國貨幣競貶的戰爭，特別是新興國家經濟體 24 國，以及非美元以外的高收入國家貨幣，都面臨着一場空前的貨幣貶值大劫難。

一種貨幣能夠歷史性繼續演繹，就在于源本：流水不腐，戶樞不蠹，源遠流長。

人民幣“三大源頭”核變

有經濟學家分析認為，人民幣進一步走軟可能引發“貨幣戰爭”，但又是一種必須的路徑和過程，而全球貨幣與經濟的新局勢是：要麼源于想讓本幣走勢與人民幣保持同步的決策層這直接因素，要麼拜投資者整體做空亞洲貨幣這一間接因素所賜。人民幣貶值有全球性三大源頭基礎環境：這（一）、是中國經濟圍 12.48%GDP，下滑致現在的 6.9% 依然無法阻擋的還要繼續向下，那人民幣基準利率與存款準備金就必須依然要加大“流動性”，人民幣將很快進入“零利率”時代，且要維護“十三五”目標超 6.5%GDP 增長幅度；（二）、是人民幣進入 SDR，若要取得實質性成為“國際貨幣”，就要進入全球各國、成為美元、歐元、日元、英鎊一樣的國際儲備貨幣、全球性流通貨幣，那麼人民幣除了在中國本土要保持以前足夠的“流動性”之外，還要保持新國際市場上也要有新的、足夠“流動性”。人民幣是以前沒有國際流動性，今後卻要逐步擁有，那麼就必須保障國際、國內兩個市場的繼續發展、有充足的“流動性”，人民幣就要擴大發行，滿足以前空白的國際市場也是勢在必行；（三）、是囿于 WTO 將逐步淡化、退出全球歷史舞臺，而占全球經貿、服務員貿易雙雙超過 80% 以上的 TPP、TTIP、TISA 將主導全球加盟新秩序，中國已經沒有新經貿遊戲規則可玩，那麼“一帶一路”將成中國國內與國際化的新方向、新突破。“一帶一路”將用人民幣鋪路、開道，將新用去人民幣總份額 1/3—1/4 總量，用 30—40 年來打造中國走向世界的“新絲綢之路”。人民幣以上三大全球性體系之根源之變，祇導致了一個結果：這就是必須擴大人民幣的發行量與流動性走向國際社會、向以前沒有的這個全球化市場分流、交易或成儲備貨幣。三項疊加，人民幣就必須擴大全球流量、流動性，在走向全球化、以前沒有過的這個大環境——“貶值期”就是大勢所趨，之後才能緩慢回穩。

在 2016 年及一段時期內，人民

幣進入 SDR 引致的國內外的貨幣大環境變化是：

(1) 國內，熱錢有撤離股市，進入一線城市、強二線城市樓市的趨勢。最近來自深圳、上海地產界的信息都顯示，新一波熱錢開始涌入，以博“去庫存”的系列利好。其中，來自各地的投資性資金比較多。在深圳，很多新盤再次出現一房難求，需要內部層層找關係的現象。

(2) 國際國內貨幣市場、資本股市都面臨美元加息、“大股東、董監高禁售期結束”等考驗，其中後者的壓力會更大。管理層現在比較為難，如果延長禁售期，則意味着市場“非常態化”延續，有礙觀瞻，而且跟註冊制改革方向不符；如果不延長，則指數必然會下一個較大的臺階。最終的解決辦法，也許是讓大股東發聲明自願延長或另定方略政策。

(3) 中國股市是最難堪、難以因對的人民幣市場了。中國主力必然護盤，方式大概仍然是拉抬銀行、券商、保險和地產，除此之外也沒有別的辦法了，兩桶油已經是提不起的“爛豆腐”了。

(4) 預計央行會 12 月底或新年 1 月份會有一次降準，也許會在本周末。由于中國市場越差，政策會越活躍，這是一種貨幣根源要解決的出手問題。

(5) 人民幣入 SDR 正趕上與美元加息的這一班歷史班車。占全球貨幣總量超過 61% 市場份額、每一天在全球流通、支付超過 4.6 萬億巨額的美元與新生的國際貨幣人民幣沒有可比性，但要在全球範圍內流通使用，現在人民幣為了進入全球化市場、被儲備就必須貶值，然後立穩之後才能慢慢的蠶食全球貨幣市場（但這必須是中國經濟 GDP 有支撐的前提下才行）、回頭緩慢升值，在全球占有一席之地。

人民幣進 SDR “處女行”

美元 2014 年 6 月開始了新一輪升值，中國的經濟也正是在這條曲線中找到秘密。從美元歷史上指

數變化可知鑒：正是在 2004 年超過 120 高點，然後一路下行，直到 2008 年跌到 70，此後，美元開始反復築底震蕩，2014 年 6 月開始了新一輪升值，中國的經濟也正是在這條曲線中找到一種貨幣與工業經濟的悖論秘密。也就是說，隨着美國經濟的強勁復蘇，以及歐洲和日本經濟的疲軟，隨着美聯儲的加息通道開啟，美元的新一輪升值將不可阻擋，有可能超過 2004 年的 120 點，這時候，人民幣是否還能盯得住，下跌的時候盯住美元，有利于國內經濟，而上漲的時候盯住美元，則將斷送製造業前程，這就是貨幣的秘密。

再說人民幣的下跌，如果盯住一籃子貨幣，那在目前貶值壓力很大的情況下，對美元必然是下跌，對歐元和日元可能維持平穩，如果真正事實盯住一籃子貨幣，美元的成分大概是 26%，那即使說，對美元下跌 1%，則體現在一籃子貨幣上下跌 0.25%，這是一種粗略的說法，在這裏筆者祇是說明一個道理。如果同時人民幣相對於歐元和日元升值的話，這個下跌幾乎就抵消了，所以給人的感覺是好像人民幣沒有貶值。

也就是現在說，人民幣目前在世界價值體系中退後一步，因占據全球貨幣市場份額較低、而與一攬子貨幣掛鉤，事實上是在適當貶值後，尋找新的價值坐標，當然目前的坐標是一籃子貨幣。由此前的唯一美元，到目前更加倚重歐元和日元等，歐元和日元就目前的經濟形勢來看，未來還會走跌，如果人民幣跟着歐日貶值，那就更加對美元貶值。而目前人民幣貶值最大的風險是資金流出，因為此前資金流入是因為盯住美元升值而來的，如果現在不盯住美元了，那這些資金自然要流出，這是否是內部經濟所能承受的，這才是問題的根本。

所以，所謂人民幣匯率的改革，此次才是真正意義上的大膽改革，又是一次關鍵飛躍，而恰恰在中國經濟困難重重，下行壓力加大的時候，匯率的波動，資金的流出，是

否會傷及房地產和股市等資產價格，這些是否能承受，這一方面要從理論上明確，更重要的還是要通過實踐去檢驗，比如資金大幅流出之後，央行必然要連續降準，釋放貨幣，這是否會引發新一輪通脹，人民幣的貶值是否會引發進口商品的價格上漲？這是此次改革的最重要的關切。

從更為寬闊的視覺來說，人民幣作為新興市場貨幣跟着美元走了一程，現在長大了，要獨立了，是否能走的穩，事實上還是看未來經濟的發展，新的經濟增長點的獲得，這還是一個相對長期的過程。這是驚險一躍。

據披露，中國外匯交易中心發布與 13 種貨幣掛鉤的 CFETS 人民幣匯率指數，其中美元在一籃子貨幣中的權重為 26.4%，歐元占比為 21.4%，日元為 14.7%。與此同時，離岸人民幣對美元匯率跌破 6.56，創四年新低。而中國央行官網轉載中國貨幣網評論員文章稱，人民幣匯率不應僅以美元為參考，也要參考一籃子貨幣。也就是現在說，人民幣目前在世界價值體系中退後一步，說的是掛鉤一攬子貨幣（13 種外幣），事實上是在適當貶值後，尋找新的價值坐標，當然目前的坐標是一籃子貨幣。由此前的唯一的美元，到目前更加倚重歐元和日元等，歐元和日元就目前的經濟形勢來看，未來還會走跌，如果人民幣跟着歐日貶值，那就更加對美元貶值。而目前人民幣貶值最大的風險是資金流出，因為此前資金流入是因為盯住美元升值而來的，如果現在不盯住美元了，那這些資金自然要流出，這是否是內部經濟所能承受的，這才是問題的根本。

中國新實施 CFETS 人民幣匯率指數、推出，并不意味着中國有意讓匯率與美元脫鉤，祇是讓市場更全面評估人民幣匯率。人民幣與美元脫鉤將是一給漫長的過程，而人民幣減少盯住美元將加大、增加自己匯率的波動性，這是由于人民幣目前所占全球貨幣比率過低，若過早不適當脫離全球第一大貨幣，則

會傷及自己。

若目前占全球貨幣總量祇有 1.8% 的人民幣，也可以在全球自成匯率體系的話，那麼將有更多國家貨幣都能挑戰美元。中國相較與 CFETS 人民幣指數，當前決定人民幣兌美元匯率的貨幣籃子中有 10 種貨幣，其中不包含港幣，而這一籃子中的貨幣權重，中國央行（PBOC）一直未予公布。而以前，預計人民幣貨幣籃子中美元權重大約在 60% 至 70%，這一權重在 2016 年料下降 5% 至 10%。中國央行發布一個主要參考美元、歐元和日元的人民幣匯率指數，是讓市場有一個更全面的視野來評估人民幣，國際清算銀行（BIS）公布的人民幣實際有效匯率（REER）或許對公眾來說太過專業。

2015 全年，人民幣兌美元貶值幅度大約為 3% 左右，這一貶值趨勢料在 2016 年持續，且要延續人民幣加入 SDR 的 3—5 年時間。基于此，維持 USD/CNY 未來 12 個月內貶至 6.80 的預估成為可能，中國央行可接受的空間是上下波動 3%—5%，央行明年可能將人民幣日內波幅區間上調至 3%。但人民幣兌換、匯率自由化是人民幣轉軌的一個漫長時間。

所以，所謂人民幣匯率的改革，此次才是真正意義上的大膽改革，又是一次關鍵飛躍，而恰恰在中國經濟困難重重，下行壓力加大的時候，匯率的波動，資金的流出，是否會傷及房地產和股市等資產價格，這些是否能承受，這一方面要從理論上明確，更重要的還是要通過實踐去檢驗，比如資金大幅流出之後，央行必然要連續降準，釋放貨幣，這是否會引發新一輪通脹，人民幣的貶值是否會引發進口商品的價格上漲？這是此次改革的最重要的關切。有中國重要主張稱，中國加入 SDR 後脫鉤美元，而美元占全球貨幣之源超過 61%，人民幣脫鉤美元，這條路怎麼走？

2015 年 12 月 16 日，人民幣對一攬子外幣中間價為：1 美元對人民幣 6.4626 元，1 歐元對人民幣 7.0647

（下轉第 18 版）

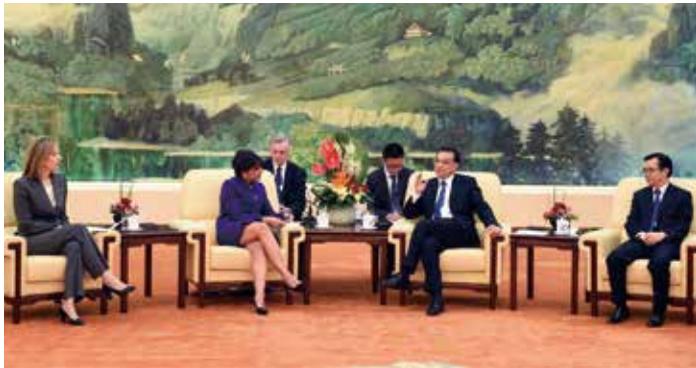
2015 美中經貿十大新聞

中國國家主席習近平 應邀訪問美國



2015年9月22日至25日，應美利堅合眾國總統貝拉克·奧巴馬邀請，中華人民共和國國家主席習近平對美國進行國事訪問。訪問期間，習近平主席與奧巴馬總統舉行了深入、坦誠、建設性的會談。雙方達成廣泛共識，取得了一系列重要成果。習近平在致辭時強調，合作共贏是中美關係發展的唯一正確選擇。奧巴馬表示，我願重申，美方歡迎穩定、繁榮、和平的中國崛起。美中兩國齊心協力將使世界更加安全、繁榮。

美國首派總統貿易 代表團訪問中國



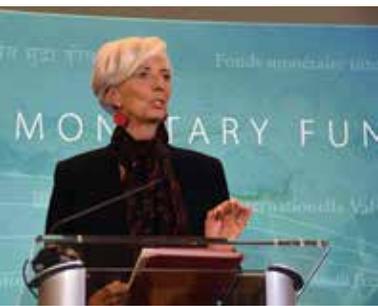
2015年4月13日，應中國商務部邀請，由美國商務部長普裏茨克女士、能源部常務副部長捨伍德·蘭德爾女士率領的總統貿易代表團來華進行訪問。普裏茨克表示，作為落實去年11月份奧巴馬總統訪華共識的一部分，總統指示我和能源部常務副部長共同率領清潔能源貿易團來到中國，這是有歷史意義的一次使命。中國國務院總理李克強表示，中國正在加快以人為本的新型城鎮化進程，美國領先的技術和管理經驗在中國擁有很大市場。同時，把美方的技術、經驗與中國有競爭力的裝備、產業相結合，雙方共同開發第三方市場，將有助於促進中美貿易平衡發展。

中美舉行首次打擊網絡犯罪 及相關事項高級別聯合對話



2015年12月1日，首次中美打擊網絡犯罪及相關事項高級別聯合對話在華盛頓舉行。本次對話由中國國務委員郭聲琨與美國司法部部長林奇、國土安全部長約翰遜共同主持，人員陣容“豪華”，中方有中央政法委和公安部、網信辦、外交部、安全部、工信部等部門負責人與會，美方派司法部、國土安全部、聯邦調查局、情報委員會和其他部門的代表參加。雙方在對話中達成了《打擊網絡犯罪及相關事項指導原則》，決定建立熱線機制以溝通各類案件。

人民幣被 IMF 納入 SDR 貨幣籃子



2015年11月30日，國際貨幣基金組織（IMF）執董會決定將人民幣納入特別提款權（SDR）貨幣籃子，SDR貨幣籃子相應擴大至美元、歐元、人民幣、日元、英鎊5種貨幣。IMF總裁拉加德當天在華盛頓宣布這一消息。她表示，此舉是將中國經濟納入全球金融體系的一個重要里程碑。中國央行隨即通過官方網站表態，人民幣加入SDR有助於增強SDR的代表性和吸引力，完善現行國際貨幣體系，對中國和世界是雙贏的結果。

中國取消稀土出口關稅 美國表示歡迎

經國務院關稅稅則委員會審議并報經國務院批准，自2015年5月1日起，中國將調整部分產品出口關稅，包括取消部分產品出口關稅和對部分產品實施出口零稅率。根據《國務院關稅稅則委員會關於調整部分產品出口關稅的通知》，中國將取消鋼鐵顆粒粉末、稀土、鎢、鉬等產品的出口關稅，對鋁加工材等產品出口實施零稅率。對此，美國貿易代表佛羅曼發表聲明，表示歡迎。



美國南加州華人新僑圖片展在北京舉行

2015年6月16日，由美國華人華僑研究院、美國華人總商會、美國南加州華人華僑史記編委會、中國華僑歷史博物館聯合主辦的《美國南加州華人新僑圖片展》在北京中國華僑歷史博物館開幕。此次展出的100餘幅照片分為美國南加州華人新僑社團的建設、美國南加州華人新僑社團的貢獻、美國南加州華人新僑人物介紹三個部分，從不同方面展現了美國南加州華人華僑為促進中美友好所做的努力和成就。



宜人貸美國上市成中國互聯網金融第一股



宜信公司旗下的網絡P2P平臺宜人貸美國時間2015年12月18日9:30分在美國紐交所上市（紐交所股票代碼：YRD），成為紐交所中國互聯網金融第一股。宜人貸由宜信公司于2012年推出，是中國知名的在線P2P平臺，通過互聯網、移動互聯網和大數據技術創新為城市白領人群提供個人信用借款與理財諮詢服務。截止到2015年9月，平臺累計註冊用戶超過600萬，累計交易促成金額超過80億元人民幣。

三一集團訴奧巴馬案 達成全面和解



2015年11月4日，三一集團在美關聯公司羅爾斯宣布，羅爾斯公司與美國政府正式就羅爾斯公司收購位于俄勒岡州四個美國風電項目的法律糾紛達成全面和解。羅爾斯公司據此撤銷了對奧巴馬總統和美國外國投資委員會的訴訟，美國政府也相應撤銷了對羅爾斯公司強制執行總統令的訴訟。被輿論廣泛關注的，三一集團訴美國總統奧巴馬一案由此畫上句號。羅爾斯公司總經理劉偉對央視北美臺說，“和解有利于各方，也是美國司法制度的勝利。”

美國“惡名市場”名單揭曉 阿裏巴巴受警告



美國貿易代表辦公室（USTR）2015年12月17日公布了2015年針對販售假貨的“惡名市場”名單。中國最大的電子商務網站阿裏巴巴集團及其旗下的淘寶、天貓等電商網站被警告。美國行業協會表示，阿裏巴巴在監管打假方面着力不足，并缺乏透明度。“惡名市場”名單每年由USTR從銷售盜版商品的線上和線下平臺中評選，以規範市場，保護品牌、專利擁有者和消費者的利益。2008年，阿裏巴巴和旗下的淘寶網曾經因銷售盜版商品榜上有名。上榜後的阿裏巴巴表示將採取監管和打假舉措，以保護知識產權和消費者利益。鑒于此，USTR在2012年時將淘寶網從名單上刪除。淘寶下榜後，USTR仍不斷收到來自美國行業協會、商會及品牌擁有者的投訴。

中國銀行在美面臨高額罰款



中國銀行2015年12月2日（星期三）向中國官媒新華社表示，將對日前美國法院作出的高額罰款判決進行上訴。據報道，紐約曼哈頓聯邦法院法官蘇利文星期二判處中國銀行每天繳納5萬美元的罰款，原因是這家中國國有銀行拒絕提供涉嫌奢侈品制假案的公司的銀行信息。罰款將從12月8日開始徵收。2010年，包括古馳、聖羅蘭在內的一些奢侈品零售商狀告一批中國公司涉嫌偽造并出售仿冒品，并稱涉案人員將資金轉入中國銀行國內分行，要求中國銀行提供賬戶信息以便查證。紐約地方法院隨後向中行發出強制令，但中行拒絕提供中國境內的賬戶信息，祇提交了被告在美國境內的銀行記錄。

2015 美中經貿十大成就

美國貿發署 15 年內在華實施 123 個贈款項目

2015年10月14日，中國商務部部長高虎城在北京會見了美國貿易發展署署長扎克女士，雙方就貿發署在華推動的促貿援助項目、以及兩機構下一步合作規劃深入交換意見。高虎城積極評價中國商務部與美國貿發署在過去15年裏開展的合作，並指出，貿發署自2001年至今在華已實施了123個贈款項目，涉及航空、能源、衛生醫療、農業、標準等諸多領域，投入資金7000餘萬美元，既拉動了美國的對華出口，也為中國企業帶來先進技術、產品和管理經驗。扎克感謝商務部多年來對貿發署在華項目的支持，表示雙方近年來開展的一系列合作促進了兩國政府和業界的交流，為減少貿易摩擦、推動兩國經濟發展發揮了積極作用。



中國購買 300 架波音飛機



中國國家主席習近平9月訪美期間，美國波音公司宣布，中國公司已經同意購買300架波音飛機，總價值達380億美元。這一創紀錄的訂單宣布之際，正值中國國家主席習近平在西雅圖以北的埃弗雷特工廠內一個組裝車間裏對大約600名波音公司員工講話。之前，習近平與來自一些美國和中國巨頭公司的30名首席執行官們會面。習近平提醒他們說，中國經濟形勢良好，有着巨大的發展潛力，中國也正為更加開放和透明而努力。

中國中車在美設立首家工廠



2015年9月3日，全球最大的鐵路車輛製造商中國中車公司在美國投資興建的第一個製造基地在馬薩諸塞州春田市（又譯斯普林菲爾德）正式破土動工。中國中車春田工廠占地40英畝，預計投資6000萬美元。該工廠將要生產的首批產品，是用于波士頓市紅綫和橙綫地鐵的284輛車輛。新車廂將從2018年起交付。2014年10月，美國馬薩諸塞州交通局正式批准，將向中國北車採購284輛地鐵，裝備波士頓紅綫和橙綫地鐵。該合同價值5.666億美元。這是中國軌道交通整車產品首次登陸美國。

中國公司 13 億美元 購買美國德州油田



據2015年10月24日烟臺新潮實業股份有限公司提交給上證所的文件，該公司收購寧波鼎亮匯通股權投資中心（有限合夥）100%權益股份。作為交易的一部分，新潮實業同時獲得了位于西德克薩斯的美國二疊盆地的油田資源。新潮實業對交易的整體估價為83億元人民幣（約合13億美元）。公告特別指出，收購已經取得美國外國投資委員會之批准。根據公告，新潮實業與鼎亮匯通股東及鼎亮匯通于10月23日簽署了《意向書》。由鼎亮匯通通過其境外孫公司 Moss Creek Resources，以現金方式收購 Tall City Exploration 及普利茅斯石油（Plymouth Petroleum）兩家公司，從而獲得油田資產。

中航國際并購美國艾聯 打造全球航空供應商



2015年4月10日，中國航空工業集團公司（中航工業）所屬的中國航空技術國際控股有限公司（中航國際）在美國洛杉磯宣布成功并購全球排名第四，客戶包括波音、空客等飛機生產巨擘的美國航空標準件集成供應商——Align Aerospace（艾聯）。這是中航工業繼在國際上收購了奧地利FACC、美國Cirrus（西銳）、美國Continental Motors（大陸發動機）後又一重大戰略性收購，對中國民機製造與全球標準件供應鏈迅速對接、中國民機製造走向世界具有重要意義。日前雙方已通過中美兩國政府審批，正式完成交割。

中國安邦保險斥資 15.9 億收購美國信保人壽保險



2015年11月9日，中國安邦保險集團宣布，以每股26.80美元的價格收購美國信保人壽保險公司（Fidelity & Guaranty Life Insurance Company）。上述交易價格較信保人壽保險上周五收盤價溢價2.2%，較該公司在4月份宣布進行策略評估之前的20.79美元收盤價溢價29%。安邦保險集團表示，對信保人壽保險公司的收購，是服務于中國國內客戶走出去的金融需要，也是服務于國際客戶進入中國市場的需要。安邦保險集團將致力于兩家公司長期穩定的合作，發掘更多協同效益。

中國太陽紙業斥 13.6 億美元在美建絨毛漿基地

2015年11月20日，美國阿肯色州經濟發展委員會與山東太陽紙業股份有限公司在濟南簽署絨毛漿13.6億美元投資項目合作備忘錄。這是迄今為止中國民企赴美最大的製造業綠地投資項目。山東省商務廳廳長春春明表示，太陽紙業在“走出去”把中國短缺的資源“引進來”的同時，也將推動民族品牌得到國際化發展，提升山東企業在美國以及世界市場的影響力。對美方來言，該項目符合重振美國製造業和出口倍增計劃，可以拉動當地經濟增長，提供400個就業崗位，增加當地政府財稅收入。



中建集團 2.6 億美元打造紐約 哈德遜公園 高端住宅項目



全球最大的建築地產集團中國建築旗下公司策略資本攜手柯林斯集團打造的哈德遜公園項目2015年9月15日在紐約州楊克斯市破土動工。該項目總占地面積16英畝，投資總額達2.6億美元，此次開工的地塊為哈德遜公園三期哈德遜公園河濱俱樂部，其規劃面積23萬平方英尺，包括213套出租公寓，以及健身俱樂部、娛樂休閒區和160個停車位等配套設施。該項目計劃2017年底交付。策略資本董事長袁寧在開工現場致辭中說，我們攜手楊克斯市及柯林斯集團打造哈德遜公園項目最後一期工程，竭力為楊克斯市社區創造更美好的生活、工作及娛樂環境。希望能與柯林斯集團建立長期的合作關係，並以此項目為起點，共同打造最具吸引力的社區環境。

“中國造” 沃爾沃 首次出口美國市場



2015年5月22日，中國出口美國的首款豪華車——沃爾沃S60 Inscription 在成都正式舉行下綫儀式。國產豪華車成功進入美國市場，這在中國汽車工業史上尚屬首次。此次出口美國的S60 Inscription 是基于2013年在中國成都實現投產的S60L的後續車型。與在華銷售車型相比，美版車型采用了美國消費者喜好的內飾，並在格柵和後保險杠上采用了鍍鉻元素做裝飾。除此之外，沃爾沃方面表示，該車與在中國國內在售的車型在品質上沒有任何差別。

百事公司中國第一家 桂格燕麥工廠正式開業



2015年10月22日，全球最大的食品和飲料公司之一百事公司宣布其在中國的第一家桂格燕麥工廠正式開業，標志着百事公司營養產品業務在一個關鍵的國際增長市場上的持續擴展。據介紹，新廠位于北京大興區，總生產面積達30,000平方米，配備了先進的生產綫，可年產桂格燕麥50,000噸。工廠將創造約150個直接就業機會，並在周邊地區帶動數以千計的間接就業機會。該工廠將生產即食燕麥、快煮燕麥、醇香燕麥片等多種口味的桂格產品。

2015 美中經貿領軍人物

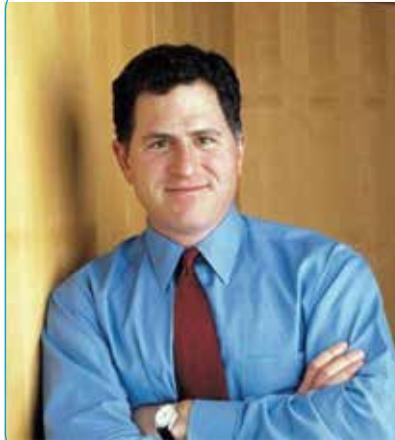
成都市長唐良智

上榜理由：唐良智堅持學習借鑒硅谷經驗，努力把成都打造成為“中國西部硅谷”，成為“創業之城、圓夢之都”。



戴爾公司首席執行官邁克爾·戴爾

上榜理由：戴爾提出未來對華戰略：“在中國，為中國”；“沒有中國，就沒有戴爾的未來”。



特斯拉總裁埃隆·馬斯克

上榜理由：埃隆·馬斯克懷抱“改變世界”的夢想，領跑新能源電動車進入新時代。



洛杉磯旅游局局長恩武德

上榜理由：恩武德將旅游看做“人類的共同語言”和“潤滑劑”，積極努力，推動中美旅游合作實現新發展。



優步首席執行官 特拉維斯·卡蘭尼克

上榜理由：卡蘭尼克以“冠軍思維”，優化社會汽車資源，改變了傳統出租車行業，讓人們的出行更便利，生活更精彩。



美中企業家商會會長孫文鐵

上榜理由：孫文鐵領導的美中企業家商會致力於溝通中美兩國政府經貿之間的發展，幫助兩國企業家之間拉近距離，可謂一橋飛架東西，天塹變通途。



洛杉磯沈陽總商會會長朱俊英

上榜理由：朱俊英發起創辦美國洛杉磯沈陽總商會，搭建洛杉磯與沈陽經貿文化合作的橋梁。



美國北美企業投資集團 董事長毛克強

上榜理由：毛克強 20 年來堅持做中國與美國合作的紐帶，為中國 12 家民營企業在美國紐約納斯達克主板上市。



美國慧眼公司 CEO 劉兵

上榜理由：劉兵研發的手機視訊移動平臺「慧眼」，被譽為下一代的視頻「微信」，預示著不遠的將來手機 App 將取代個人電腦網站。



山東玉皇化工有限公司 董事長王金書

上榜理由：王金書投巨資在美建廠，能夠使雙方往來更加緊密和多元化，為深化中美經貿關係增添了新維度。



2015 美中經貿領軍人物簡介

成都市長唐良智

唐良智，1960年6月出生於湖北洪湖，華中科技大學西方經濟學專業畢業，在職研究生學歷，經濟學博士學位，研究員、高級工程師。曾任湖北省襄樊市市長、武漢市市長，創辦中國首個創業孵化器——武漢東湖新技術創業中心。2015年1月任成都市市長。

美國是成都對外交流的重點國家，長期以來保持着良好的交流與合作。唐良智就任市長以來，更是將這種合作關係積極向前推進。一年來他先後會見了美國舊金山市友好城市委員會主席林進敏、美聯航大西洋及太平洋地區銷售副總裁石政賢、美國美敦力公司董事長兼首席執行官奧馬爾·伊什拉克、美國捷普集團總裁比爾·彼得斯、美國Thervance公司副總裁李君寧博士、由9位市長組成的美國硅谷市長代表團、美國匹茲堡大學校長帕特裏克·加拉格爾等等。10月，他率團到美國開展對外交流投資促進活動，出席成都舊金山兩市建立友好合作關係協議書簽字儀式。他特別注重學習借鑒硅谷經驗，曾先後到硅谷近10次。他說，硅谷在美國的西部，成都在中國的西部，美國的西部能打造硅谷，中國的西部也應該能建成一個“硅谷”。我們希望通過努力，真正把成都打造成為“中國西部硅谷”，以此推動城市發展乃至國家發展目標的實現。

戴爾公司首席執行官邁克爾·戴爾

邁克爾·戴爾（Michael Dell），戴爾公司董事會主席兼首席執行官。1965年出生於休斯敦，1983年，進入了得克薩斯大學，成為了一名醫學預科生。1984年，19歲的戴爾帶著對電腦的熱愛退了學，創建了自己的公司，Dell電腦公司。1998年8月，戴爾將公司直線訂購模式引入中國。目前，中國已是戴爾在美國之外的全球第二大市場，實現了從研發、生產、銷售及售後的完全本地化，並成為一家全產業鏈均在中國的公司。

2015年9月10日，戴爾公司在上海宣布將與中國科學院展開合作，共同建設“人工智能與先進計算聯合實驗室”，承諾未來五年內將在中國市場投入1250億美元，預計對中國進出口額貢獻約1750億美元，直接或間接支持100萬個工作機會。據介紹，該實驗室將關注人工智能以及面向腦信息處理領域的新型計算架構研究與應用。戴爾表示，這一巨大的投入計劃，一方面表明戴爾對中國經濟“充滿信心”，另一方面表明中國企業的創新活力旺盛。戴爾希望通過與中國企業全方位合作，獲得增長新動力。

特斯拉總裁埃隆·馬斯克

埃隆·馬斯克（Elon Musk）1971年6月28日出生於南非，18歲時移民加拿大。2011年6月，成功地把自己從南非人變成美國人；工程師、慈善家、paypal貝寶（最大的網上支付公司）、spacex太空探索技術公司、環保跑車公司特斯拉（Tesla）以及SolarCity四家公司的CEO。spacex太空探索技術公司首席執行官兼首席技術官。

埃隆·馬斯克2014年在接受媒體採訪時表示，“我認為中國是非常重要的市場，可以說是全球最重要的市場。特斯拉計劃在中國市場進行大規模的投資，建立超級充電站網絡、

客戶服務中心、以及電動車專賣店。”到2015年12月底，特斯拉在中國建成了除美國之外全世界最大的特斯拉車主公共充電網絡，包括覆蓋了全國46個城市320個超級充電樁和超過百餘座城市的1600個目的地充電樁，已經實現了實現從南到北，從深圳到哈爾濱的全線貫通。

洛杉磯旅游局局長恩武德

恩武德（Ernest Wooden），畢業於法國巴黎國際商學院，先後任希爾頓酒店集團全球品牌執行副總裁、阿拉吉姆（Alagem）資本集團高級常務董事兼執行副總裁、創意諮詢總裁兼首席執行官。2013年1月至今任洛杉磯旅遊及會議局總裁兼首席執行官（局長）

第九屆中美省州旅遊委主任、局長合作發展對話會議閉幕不久，2015年10月，恩武德就率領洛杉磯旅游局“2015戰略營銷中國行”代表團進行了為期一周的中國之行，到訪廣州、上海、北京三個城市，推介洛杉磯旅遊資源。去年9月，洛杉磯旅游局聯合美國國家旅游局，與中青旅展開深度合作，將“洛杉磯旅遊體驗館”正式落戶於中青旅大廈17層。有報告稱，中國中產階級人數已超過美國，這意味着有更多的中國人有能力負擔國際旅遊，“我非常看好中國旅遊市場”。恩武德說。目前洛杉磯旅游局正在與微信、銀聯尋求業務合作，“針對中國市場，我們將在微信上開通洛杉磯旅遊公眾號，一年前我們已經啟動‘helloLA.cn’網站，為自由旅客提供信息便利”。同時，洛杉磯正在升級城市的五條地鐵線，其中一條延伸至機場，這會大大方便遊客。洛杉磯還投資8億美元改擴建洛杉磯機場，其中2億美元將用於修建新的國際航站樓”。此外，“我們正在為計劃來洛杉磯上學的孩子開發家庭旅行計劃”。

優步首席執行官特拉維斯·卡蘭尼克

特拉維斯·卡蘭尼克（Travis Kalanick），1977年出生於美國舊金山，高中畢業後，考入加利福尼亞大學洛杉磯分校，但1998年輟學。輟學後曾先後創立多家科技公司，2009年創立優步（Uber），並提出了公司使命：“讓出行像流水一樣可靠，隨處可在，連接你我”。

2015年9月22日，優步在中國市場全球首發了“優步同行”，這是優步首次選擇在美國之外發布新功能。10月8日，優步宣布，正式入駐中國（上海）自由貿易試驗區。優步建立的這家企業名為上海霧博信息技術有限公司，注冊資本金達21億元人民幣。優步承諾，在中國的投資總額將達到63億元，以致力於在這一市場的長期穩定發展。去年2月，優步正式在中國市場開始運營。到目前為止，已經進入上海、北京、成都、杭州等21個城市。卡蘭尼克曾說：“Uber進入中國市場，其實給大家提供的是更多的選擇，這也是為什麼我們能夠在北京增長這麼快的原因。”2016年，優步將進入中國100個城市。同時，將推出更多基於本土創新的出行產品。

美中企業家商會會長孫文鐵

孫文鐵，美中企業家商會會長，世紀盛集團董事長。祖籍中國山東煙臺，1955年出生於黑龍江，寧波長大。1977年畢業於浙江

大學，從事外交，大學教育工作七年。1984年赴美留學，1987年畢業於加州大學河濱分校，獲得工商管理MBA碩士學位。1989年開始從商，先後投資創辦醫療用品廠，醫療器械廠，潔具廠，密封材料廠等。2005年8月，發起創辦美中企業家商會（American - Chinese CEO Society, ACCS）。

2015年8月1日，美國美中企業家商會在洛杉磯舉行10周年慶典。經過10年發展，美中企業家商會旗下目前聚集了許多大中小，各行各業的優秀會員企業。該會由來自兩岸三地的華裔企業家和主流社區企業家共同組成，其最大特點，突破了目前華裔社區企業家及商家社團只吸收來自某一地區的會員或是只吸收華裔會員的格局，是名副其實的運作於美中兩國主流世界的美中企業家商會。商會致力於溝通中美兩國政府經貿之間的發展，幫助兩國企業家之間拉近距離，常態性地舉辦活動，找到更多契合點，建立起互信與對接，同甘苦，共患難，做好橋梁作用，可謂“一橋飛架東西，天塹變通途”。

洛杉磯沈陽總商會會長朱俊英

朱俊英，白石門下畫家，美國洛杉磯沈陽總商會創始會長。美中交流促進會理事長、美中文化教育基金會美術委員會主席、美國太平洋投資公司董事長、美國凱泰房地產公司董事長、美國中國美術館常務董事副館長、美國《中華藝術》雜誌社長。

2015年5月23日至31日，沈陽經貿文化周在美國洛杉磯舉行。這是中國沈陽第一次在美國舉辦經貿文化活動。創意者和主辦方是美國洛杉磯沈陽總商會（Los Angeles Shenyang Chamber of Commerce Inc.）。會長朱俊英出生於沈陽，在沈陽上學，成長，後來經商。1992年，來洛杉磯創業。目前，洛杉磯的華人已超過80萬，其中來自沈陽地區的人數已經超過幾千人，近年來人數增長尤為迅速。他們創辦的企業已有一定的規模和影響，並已涉足美國的政界、商界和文化教育領域，他們渴望有自己的商會。另一方面，在美國成立商會也是沈陽市政府的希望。沈陽市對外開放一直走在東北地區前列，擁有較好的工業基礎。近年來，沈陽市產業升級步伐加快，新興產業加速引進和傳統產業加速轉型為對外開放提供了澎湃動力。沈陽市政府領導希望在美國的沈陽籍企業家能夠多組織美國企業家到沈陽投資興業，促進更多沈陽與洛杉磯合作項目早結碩果。目前，在美國洛杉磯地區以中國省、市命名的各種華人社團已達400多家，美國洛杉磯沈陽總商會是第一家以沈陽命名的在洛杉磯地區華人社團組織。

美國北美企業投資集團董事長毛克強

1982年，毛克強畢業於清華大學水資源系統工程專業。1984年，赴美留學，學習西方系統工程。被列入美國科學與工程名人錄的環保和城市規劃管理方面的專家，曾先後擔任美國多家跨國公司的高級工程師和高級副總裁。

2015年11月30日，中國僑商投資企業協會在北京成立科技創新委員會，毛克強成為首屆會員。毛克強說，“中國這片土地養育了我，我的心和根在中國。”上世紀90年代，毛克強回到了中國。“出去就是為了回來。中國是我的家，中國經濟正在高速發展，我為中國的發展貢獻力量是責無旁

貸的事情。”“我堅持了20年，祇做了三件事：參與在華投資30多億元，在東北收購12家企業，為中國12家民營企業在美國紐約納斯達克主板上市。”回首當年，毛克強先於其他企業將資金投入東北，正確的策略讓他獲得了更好的發展空間。“資金的如期到位置讓我建立了誠信，贏得了先機，我十分看重先進的理念。”一直以來，毛克強除了將“第一桶金”帶給中國，更希望為中國帶來全新的融資模式。“這是一種創新的理念，它會給中國更加成熟、科學、務實的融資模式。”

美國慧眼公司 CEO 劉兵

劉兵，畢業於清華大學計算機專業。1989年來到美國，主要從事軟件技術開發，擁有九項專利。先後加入CyberMedia、CyberDefender等公司，促成了這些公司成功上市。最值得一提的是，在華人社區耳熟能詳的「雙橋」電腦語言系統，就是劉兵開發的軟件。2011年10月，劉兵在洛杉磯創建了自己的慧眼公司。

2015年6月，一個新的移動視訊平臺研發成功，開始應用於美中兩國用戶。它不同于現在流行的Facebook，和微信平臺。劉兵認為，無論是微信還是Facebook，這些平臺基本上是一個封閉的平臺。它們就像蓋了一個很大的公寓，你要去公寓肯定是經過一個門，從一個門進去走到自己房間，並且需要符合公寓裏面的規定；微信雖然已經有了十億多用戶，它也是很大的公寓，祇不過是一個大眾社交平臺，每一個用戶祇是一個匆匆過客，而不是這個平臺上的主人。慧眼模式不同的是，每一個用戶都是主人。就像開一個大型購物中心，在這個裏面可以開很多店，大家共享一個平臺。慧眼有一個叫Garri的平臺，是一個很大的Shopping Center，裏面有很多不同的APP。在中國運行的LiveBox中文就叫慧眼。劉兵說，我們做好平臺以後，讓企業來平臺上做自己的APP。「我們用這種方式可以幫助企業、名人、媒體，在宣傳自己的時候，原來內容或其他內容都不會變，同時讓你獲得你本來就有的控制權。」

山東玉皇化工有限公司董事長王金書

王金書，1957年1月出生於山東省東明縣武勝橋鄉玉皇廟，玉皇廟村黨總支書記，山東玉皇化工有限公司董事長。1986年退伍後在老家山東省菏澤市東明縣創辦了玉皇化工，其由一個總資產僅8萬元的村辦小廠起家，經過多年的發展，目前已成為一家集精細化工和石油化工研發、生產、銷售、進出口貿易、物流運輸、機械製造於一體的民營股份制企業集團。

伴隨一锹泥土拋向奠基石，美國路易斯安那州聖詹姆斯縣的密西西比河畔，一座中國民營企業大手筆投資的世界級甲醇生產工廠正式開工建設。2015年9月18日，山東玉皇化工有限公司董事長王金書和美國當地政要為這個惠及中美兩國的項目培土奠基。項目總投資15億美元，首期3年後投產，年產能達到180萬噸。將為本州創造400個直接就業崗位；同時還會為該地區經濟開發和施工創造2300個間接工作崗位。王金書說，“我們利用美國豐富且過剩的天然氣原料，解決當地員工就業，為地方政府創造稅收，而產品則運往中國滿足國內對甲醇日益增長的需求，這將是中美兩國之間優勢互補、互利共贏、共同發展的優質項目。”



優勢互補 合作共贏

2016年美中時報徵訂啟事

美中時報創辦于1994年，2014年全面改版。同時，創辦了自己的網站(WWW.SinoUSTimes.com和移動版(APP)。新的美中時報，是美中兩國之間第一家跨國媒體，其讀者範圍不再局限于美國地區的華人，而借力互聯網及其微信圈，通過雲傳播，擴展到中國地區，乃至全世界關注美中發展的人士。

美中時報不祇是傳播新聞，重在與企業家建立友好合作關係，其宗旨是“優勢互補，合作共贏”。我們的優勢是，不僅撰寫一流的原創稿件，在美中時報刊發，而且上傳美中時報網站和APP，并在微信圈定向精準傳送。如用戶需要我們還有群發渠道，在中國大陸百家以上網站轉發，幫助用戶創造和傳播品牌，與用戶一起成長與發展。打造“美中經貿的橋梁，商務精英的智庫”是美中時報的辦報理念和發展目標。

美中時報，全彩印刷，每期24版，雙周一期，全年24期。主要版面和欄目有：《新型大國》《經貿縱橫》《華人華僑》《經濟觀察》《美國公司》《投資美國》《中國公司》《投資中國》《合作共贏》《環球公司》《領軍人物》《美中論壇》《新聞聚焦》《新聞人物》《法制經緯》《公益慈善》《名人天地》《兩岸時尚》《往事回眸》《文學之窗》《中國藝術》《影視世界》《微詩園地》等等。

《美中時報》，零售價每期3美元，全年72美元。

美中時報實行會員制，凡訂閱一年報紙，自然成為美中時報的會員，享受10項超值服務：

- 一、在“美中時報會員”欄目公告宣傳一次，面積，報紙的1/48，內容會員自己提供，介紹企業或個人的基本情況，包括公司logo。
- 二、列入美中時報網會員名單，鏈接該企業網站，并及時上傳會員企業新聞。
- 三、會員企業品牌、產品與服務錄入“美中經貿數據庫”，并通過美中時報、網站、移動版及美中時報組織的活動在美中兩國市場推廣。
- 四、指派一名負責宣傳的高層人員，聘為美中時報特約記者，在美中時報及其網站和移動版優先發表該企業新聞稿件，并通過微信圈加以推送。
- 五、美國企業到中國發展或中國企業到美國發展，包括產品銷售、品牌營銷、投資移民、股票上市、危機公關、合法權益維護以及子女留學、旅游休閒等，美中時報免費提供諮詢、策劃、聯絡和對接服務。
- 六、受邀進入美中時報“微信圈”。這是專門為美中企業家及關注美中關係的高端人士打造的交際與合作平臺。在這裏信息開放，溝通無限，衆籌商機，締結友好，合作共贏。
- 七、免費參加美中時報組織的美中投資對接活動。
- 八、優先推薦參加美中時報組織的各種評選活動，免收參評費。
- 九、在美中時報及其網站，移動版刊發廣告享受6折優惠。購買刊載自己企業廣告宣傳的報紙，報社按報紙價格1/3收費。
- 十、贈送《美中時報2015年合訂本》一本。



電話：1-626-282-8661 1-760-793-6623

郵箱：sinoustimes@gmail.com

2016年國際消費電子展 (CES) 開幕

智能家居與虛擬現實產品引潮流

今年，超過 125 家汽車科技公司和 9 家汽車制造商參展，集中在拉斯維加斯會展中心北廳搭臺展示。包括無人駕駛功能在內的智能汽車成為各大廠商角逐的新熱點。1 月 4 日，美國電動汽車公司法拉第未來 (Faraday Future) 與樂視發布了首款電動概念車，並達成戰略合作，未來雙方將在汽車、技術、互聯網、娛樂內容等方面開展深度共享與合作，共同打造下一代互聯智能交通工具與出行方式。



來自 100 多家高科技公司的參展商與 1200 多名記者參加了這一年一度的盛會，展示了在智能家居、機器人、汽車、可穿戴設備等領域的創新技術。

■ 中新社記者毛建軍拉斯維加斯報道

當地時間 1 月 6 日，一年一度的國際消費電子展 (CES) 在美國拉斯維加斯揭幕，來自 150 多個國家和地區的 3600 多家公司參展。智能家居與虛擬現實產品成為本屆展會的主角。

展會上，眾多商家紛紛推出智能家居類產品，如微軟、高通、索尼、TCL、長虹、海信等商家均利用更多的場地展示智能家居新品。隨着該領域熱度的升溫，各大廠商都在加緊研發最新產品。

可穿戴設備在今年的展會上呈現出全方位爆發的趨勢，眾多廠商不再局限于計步器或卡路裏計算，

而是將這一盛行了幾年的概念進一步做到極致——服裝、手表、眼鏡、球拍等都成為可穿戴設備的載體。

虛擬現實技術 (VR) 雖然連續數年在 CES 上都是備受關注的熱點，但今年的該領域參展商數量比去年大幅增加。當地一些媒體認為，虛擬技術類產品、內容以及商業規模將在今年迎來集中爆發。虛擬技術的產業鏈可以由球形攝像機、頭戴式顯示器等設備延伸到視頻、遊戲、醫療、汽車與教育領域，市場前景極為廣闊。

過去一年，無人機受到越來越多的關注，今年的消費電子展，無人機參展商大幅增加，在大疆 (DJI)、派諾特 (Parrot) 等傳統品牌繼續輝煌的同時，逾二十家廠商也紛紛推

出無人機新品。展會中所展示的無人機性能更加強大，也更易于操控。

今年，超過 125 家汽車科技公司和 9 家汽車制造商參展，集中在拉斯維加斯會展中心北廳搭臺展示。包括無人駕駛功能在內的智能汽車成為各大廠商角逐的新熱點。1 月 4 日，美國電動汽車公司法拉第未來 (Faraday Future) 與樂視發布了首款電動概念車，並達成戰略合作，未來雙方將在汽車、技術、互聯網、娛樂內容等方面開展深度共享與合作，共同打造下一代互聯智能交通工具與出行方式。

1 月 5 日，CES 在美國拉斯維加斯舉行媒體日，中國品牌推出領先產品。

樂視 (LETV) 在當天發布了第 4 代超級電視 Max65Blade。樂視致新總裁梁軍親臨現場介紹、演示。該產品採用分體設計，即屏幕加智能家庭中心，其厚度僅為 3.9mm，等同於兩枚 1 元硬幣厚度。據悉，此款電視也成為目前全球最薄的液晶電視。樂視在當天的媒體日上除了發布新款電視產品之外，還公布了樂視汽車的最新計劃以及推出了手機新品。

TCL 在媒體日上全球首發了 QUHD 量子電視及旗艦電視新品 X1。QUHD 電視的特點是採用量子材料，實現了顯示技術從 OLED、ULED 等微米級到 QUHD 納米級的量級突破，向全球界定出全新的下一代顯示技術藍圖和方向。

華為當天與世界頂尖奢侈品品牌施華洛世奇合作推出了全球首款女性專屬 AndroidWear™ 智能手表。該表盤鑲嵌了 68 顆直徑 1.5mm 經由施華洛世奇原廠純淨精密切割工藝處理的 SWAROVSKIZIRCONIA，璀璨耀人。

中興電子當日和美國通訊運營商 T-Mobile 發布了 129.99 美元的合約機，力圖用質高價優的理念影響用戶而打入美國市場。

儘管近年來有些輿論批評 CES 展覽新意不足，但是，一年一度的美國拉斯維加斯國際消費電子展 (CES) 仍是全球消費電子廠商發布、展示新產品和新技術的最大舞臺之一，甚至是當年世界消費電子產品和技術的風向標。



樂視在當天發布了第 4 代超級電視 Max65 Blade，其厚度僅為 3.9 毫米。



性感女郎為品牌“站崗”吸引參觀者。



微軟展示健康家居虛擬系統。



某汽車品牌展示自動駕駛系統。



由華人團隊創立的硅谷創業公司 uSens 凌感展示了他們最新的技術研發成果。



展會上的海爾智能機器人與人交流。

優勢互補 合作共贏

天馬迅達快遞與美中時報 簽署戰略合作協議



2016年將是天馬迅達快遞快速發展的一年。公司將新建150家門店，覆蓋美國40多個州，希望給美國華人提供貼心周到的物流服務；同時，借助于美中時報服務美國的企業客戶，跨境電商，跨境倉儲，國際物流，促進美中經貿發展。

■ 本報記者譚相洛洛杉磯報道

美國天馬迅達快遞公司與美中時報社日前在洛杉磯簽署戰略合作協議，雙方表示，優勢互補 合作共贏，共同推動美中經貿友好發展。

美國天馬迅達快遞是全美國最大的華人倉儲物流公司。總公司位于美國加州洛杉磯，并配置30000平方英尺倉庫，主營北美到中國、港、

臺國際快遞，以及跨境電商、國際電子商務倉儲，物流及相關業務，營業網點現已遍布拉斯維加斯、西雅圖、尤金、舊金山、薩克拉門托、聖蓋博、羅蘭崗、阿罕布拉、費爾伯恩、克裏夫頓、安娜堡、鳳凰城、尤金、科瓦利斯等地。同時，與唯品會、阿裏巴巴、蘇寧易購、美國郵政(usps)等建立戰略合作伙關係，并在歐洲設立分公司，服務足

迹將遍布全球。

創辦于1994年的《美中時報》(Sino US times)于2014年進行了全新改版。新的美中時報，包括《美中時報》移動版(APP)、《美中時報》網站版(WWW.SinoUStimes.com)和《美中時報》報紙版三種媒體形態，是美中兩國之間第一家跨國媒體，其讀者範圍不再局限于美國地區的華人，而借力互聯網及其微信圈，

通過雲傳播，擴展到中國地區，乃至全世界關注美中發展的人士。

天馬迅達快遞總裁Steven在簽約儀式上表示，2016年將是天馬迅達快遞快速發展的一年。公司將新建150家門店，覆蓋美國40多個州，希望給美國華人提供貼心周到的物流服務；同時，借助于美中時報服務美國的企業客戶，跨境電商，跨境倉儲，國際物流，促進美中經貿

發展。美中時報社長李永田表示，本報以“美中經貿的橋梁，商務精英的智庫”為追求目標，秉承“合作共贏”的核心理念，主要面對美中企業家和企業，為兩國經貿往來與企業發展提供信息和智力服務。與天馬迅達快遞合作完全符合美中時報的宗旨與發展方向。報社將充分利用自己的資源和優勢，為天馬迅達快遞的快速發展做好品牌傳播和新聞智力服務。

福田汽車、浪潮聯手打造互聯網汽車

福田汽車在山東現有濰坊高新區乘用車基地和諸城卡車基地，根據當天簽署的協議，福田汽車將在現有兩大基地基礎上，加大投資建設新的綠色智能基地，這是福田汽車貫徹落實國家“十三五”規劃的第一個項目。該項目建成後，不僅將成為全國最大的智能制造和互聯網汽車產業基地，也將開啓福田汽車集團和山東浪潮集團、濰柴集團共同轉型升級、攜手互利共贏的新局面。



■ 本報記者梅宗寶北京報道

2015年12月31日，福田汽車集團與濰坊市人民政府正式簽約，共同打造山東互聯網汽車產業基地，這標志着中國首個互聯網汽車產業基地正式落戶山東省濰坊市。同時，福田汽車集團與浪潮集團簽署戰略合作框架協議，中國商用車第一品牌牽手中國本土綜合實力最強的大型IT企業之一，雙方將通過跨界融合創新，聯手打造中國互聯網汽車生態系統。

據山東商報報道，福田汽車在山東現有濰坊高新區乘用車基地和諸城卡車基地，根據當天簽署的協議，福田汽車將在現有兩大基地基礎上，加大投資建設新的綠色智能基地，這是福田汽車貫徹落實國家“十三五”規劃的第一個項目。該項目建成後，不僅將成為全國最大的智能制造和互聯網汽車產業基地，也將開啓福田汽車集團和山東浪潮集團、濰柴集團共同轉型升級、攜手互利共贏的新局面。

根據本次山東互聯網汽車產業基地的相關協議，福田汽車將在現有濰坊高新區乘用車基地和諸城卡車基地基礎上，增加新的乘用車智能化、新能源平臺，包括MPV、SUV、大VAN、純電插電、混合動力等研發和制造中心。諸城卡車基地將承擔“福田超級卡車”項目，并于今年下半年投產，力爭在2025年將中重卡油耗降低50%。在擴大基地建設的同時，“十二五”期間福田汽車投資建設的山東濰坊工程研究院將于2016年投

入使用。未來，福田汽車將把山東濰坊打造成集產品工程研發、制造、銷售、物流、金融等綜合性的地區集團。到2025年，項目總投資將超過70億元，將實現年銷售收入2800億元、利稅超過100億元。

公開資料顯示，福田汽車(全稱“北汽福田汽車股份有限公司”)是中國品種最全、規模最大的商用車企業。福田汽車成立于1996年8月28日，1998年6月在上海證券交易所上市，股票代碼600166。現有資

產300多億元，員工近4萬人，產銷量位居世界商用車行業第一位。2014年度，福田汽車品牌價值達809.36億元，位居汽車行業第四位，商用車領域排名第一。在戰略布局上，福田汽車正在全面實施“5+3+1”戰略，在俄羅斯、印度、巴西、墨西哥、印尼五個國家分別建立年產10萬輛汽車的工廠，突破北美、歐盟、日韓等三個最發達地區市場，在中國建設全球總部，建設全球創新中心、業務管理和運營中心，積極實施全球化戰略。

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56	
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71
16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36	63		SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09	
男人保健	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71	64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34	65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29	
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32	各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15		67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64		68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54		69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96		70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96		71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96
	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09		72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46		73	SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11
27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥物類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51
28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17
29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96		76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6	
30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4	
31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78	
32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63	\$5.07		79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8	
33	SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95		80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34	SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38		81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35	\$3.92		82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91		83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
骨關節保健	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57	84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89	85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16	86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78	
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51	87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91	88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4	
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67	89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77	
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50	90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72	
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96								
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68								
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15								
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92								

保健品說明及郵購方法:

長期以來，本報提供的物美價廉的保健品郵購服務，得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝，必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學，因為一個品種可能涵蓋幾個類別，這裏不去重復；分類的目的主要是為了查找方便，望周知。

郵購方法: 請自己計算總額，美國國內加郵費一律 \$8 (也可以代為直接郵寄去中國大陸，請聯系)，然後，支票請寄: Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液 (酒精提
取蜂膠, 價格低廉)
30毫升/瓶, 16瓶/盒,
\$12/瓶, 特價: \$176/盒



40% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(無酒精; 無蠟)
30毫升/瓶, 36瓶/盒,
\$16/瓶, 特價: \$180/打



60% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度較高, 無蠟)
30毫升/瓶, 24瓶/盒,
\$18/瓶, 特價: \$408/盒



80% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度最高, 無蠟)
30毫升/瓶, 12瓶/盒,
\$30/瓶, 特價: \$312/盒

訂購說明:

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸, 任何批發數量, 增加\$8, 則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購, 支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:
電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務, 保證價格最低, 希望廣為利用, 并請支持本報發展。



超三自然蜂膠軟膠囊
200粒/瓶, 12瓶/打,
\$13/瓶, 特價: \$135/打

抓住新機遇 打造世界級韌性之都

——訪黃石韌性建設辦公室

作為在中國首先吃螃蟹的城市，黃石在成功加入“全球100韌性城市”後，市委書記周先旺作出重要批示，要求以此為契機，大力推進韌性城市建設，汲取全球眾多城市之長，探索黃石城市建設之路，確保城市建設邁上安全、科學、可持續發展之道，進一步提升城市的功能和品位。



董衛民市長（右一）從“全球100韌性城市”總裁邁克爾·貝爾科維奇（右二）手中接過表彰黃石韌性建設成就的牌匾，該組織城市關係部副總監林宏達先生（左二）和黃石首席韌性官夏雲龍博士一起見證這一歷史時刻。

■ 本報記者陸昱黃石報道

中國黃石市于2014年12月成功加入由洛克菲勒基金會倡導的“全球100韌性城市”組織。一年過去了，黃石韌性城市建設進展如何？近日，美中時報記者對黃石進行了獨家專訪，黃石首席韌性官夏雲龍、黃石韌性建設辦公室主任盧文超在黃石韌性建設辦公室接待了記者，回答了有關提問。

美中時報：黃石市有“生態立市”規劃，如何與100韌性城市建設有機地結合起來？

夏雲龍：“生態立市”或者綠色發展主要強調城市在不破壞和犧牲環境的前提下的高能量轉換效率

和高資源利用率，是城市可持續發展的核心要求與途徑，追求環境的優美和人與社區，社區與環境的和諧統一及優化。韌性城市則強調高度城市化的人類社會如何面對急性衝擊和慢性壓力對城市中個體、單位、社區、部門和城市整體功能的考驗，是人類全球化、城市化和氣候變暖三大趨勢下必須面對和思考的關於生存與發展的關鍵問題。生態立市是基本，城市韌性建設才是城市規劃和建設應該考慮的最高原則，生態和綠色發展的城市具有較好的城市韌性，但不一定具有抗急性衝擊的能力，一個花園城市在地震、颶風和洪災面前，如果缺乏韌性設計，是經受不了這些急性衝擊

的任何打擊，因此，“生態立市”規劃應該吸納韌性設計的成分，讓生態的城市升華為韌性的城市。

美中時報：黃石的韌性壓力中，資源枯竭是其中之一，如何將資源枯竭型城市轉型發展成有韌性的城市？

夏雲龍：作為中國118個資源枯竭型城市的典型代表，黃石的發展面臨着資源依賴性經濟的典型韌性壓力：環境的污染和不可再生資源的日漸枯竭，這些壓力不僅拖累了傳統意義上的現代工業化轉型，還由于污染的環境限制了生物產業和信息產業等高科技現代產業的發展。在後工業化的全球大環境下，黃石完全可以利用自己獨特的自然

條件和依托“全球100韌性城市”平臺的會員資格及“10%韌性承諾”城市資格，特別是借助黃石市勁牌公司和豐富的山水資源，打造世界級的“韌性之都”、“健康之都”和“文化旅游之都”。這“三駕馬車”將有力驅動黃石的轉型發展。目前，已有不少海外平臺伙伴願意積極參與和幫助黃石完成這一戰略轉型。

美中時報：韌性城市的概念在中國比較新，還沒有被納入國家的發展規劃中，在這種情況下，黃石應該如何推進韌性城市建設？

夏雲龍：作為在中國首先吃螃蟹的城市，黃石在成功加入“全球

（下轉第14版）

相關鏈接

100 韌性城市 · 世紀挑戰

“100韌性城市·世紀挑戰”(100 Resilient Cities Centennial Challenge)項目是由美國洛克菲勒基金會于2013年5月份提出的一項城市發展項目。該項目將在全世界選出100座城市，通過為城市制定和實施韌性計劃提供技術支持與資源，幫助全球城市打造韌性。其目標是讓這場挑戰賽成為使世界更具韌性的更有力行動的平臺。基金會將出資一億美元，並幫助入選城市獲得額外的數十億美元基礎設施融資。

洛克菲勒基金會（又稱洛氏基金會；英文：Rockefeller Foundation）由大約翰·戴維森·洛克菲勒、他的兒子小洛克菲勒和紐約州重要的商業和慈善事業高級顧問弗裏德利克·T·蓋茨在1913年創立，總部位于美國紐約第五大道420號。小約翰·戴維森·洛克菲勒擔任第一代會長。它是美國最早的私人基金會，也是世界上最有影響的少數基金會之一。它通過資助各種研究機構和社會團體，對美國政治、外交、軍事和經濟進行廣泛的研究，予政府決策以重大影響。目前基金會仍堅持最初的捐贈傳統，關注點始終是教育、健康、民權、城市和農村的扶貧。其捐贈時間跨度之長、規模之大和成就之廣泛和顯著，可以當之無愧地執美國及至全世界慈善事業之牛耳。



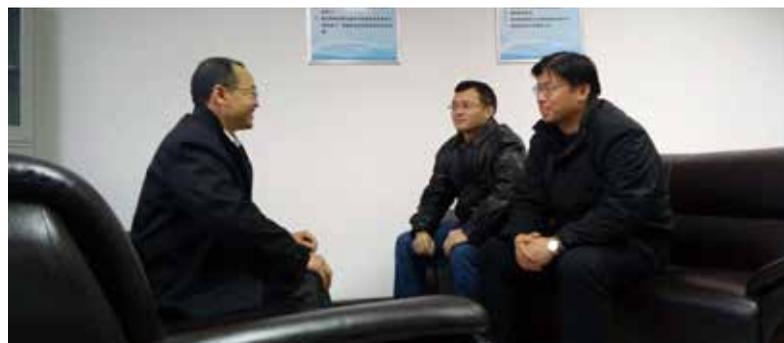
負責黃石韌性城市建設的葉戰平副市長（左）主持國際研討會，市長董衛民致歡迎詞。



100韌性城市總裁邁克爾·貝爾科維奇（左）和黃石市長董衛民（中）共同宣布聘請夏雲龍博士（右）為黃石首席韌性官。



全球100韌性城市官員和中國區策略伙伴、中國城市和小城鎮發展改革中心（CCUD）邱愛軍副主任（右四）帶領的團隊來黃石市指導韌性建設工作。



美中時報陸昱副社長（左）在黃石市韌性建設辦公室採訪黃石市首席韌性官夏雲龍博士（中）和黃石市韌性建設辦公室主任盧文超先生。

黃石韌性城市建設帶來國際化發展新機遇



黃石市區鳥瞰圖

黃石市于2014年12月成功加入由洛克菲勒基金會倡導的“全球100韌性城市”組織，躋身于由紐約、巴黎、倫敦、洛杉磯、舊金山、羅馬、悉尼、蒙特利爾、芝加哥、波士頓和新加坡等著名國際大都市組成的韌性城市建設超級俱樂部，提升了它的國際知名度、美譽度、公信力和影響力。韌性城市建設將為黃石市提供打造國際知名的“韌性之都”、“健康之都”和“文化旅游之都”的轉型發展機遇，也為該市實施“生態立市”的戰略提供了強大的推動力。

黃石是一座古老而又年輕的城市，擁有3000多年的冶煉史、100多年的開放史、60多年的建市史，被譽為“青銅故裏”、“鋼鐵搖籃”、“水泥故鄉”、“服裝新城”、“勁酒之都”。黃石于1950年建市，是新中國成立以後湖北省最早設立的兩個省轄市之一，現轄一市一縣、四個城區和一個國家級經濟技術開發區，總面積4600平方公里，總人口262萬。

黃金寶石之城。黃石，是華夏青銅文化的發祥地之一，早在3000多年前，我們的祖先就在黃石大興爐冶，3000多年的爐火生生不息，時至今日，仍然留下了全國唯一、

世界罕見的“四大”工業遺址群（大冶銅綠山古銅礦遺址、大冶鐵礦遺址、華新水泥舊址、漢冶萍煤鐵廠礦有限公司舊址），一定會勾起大家3000多年的工業鄉愁。新中國成立後，黃石作為華中地區重要原材料基地，成為共和國的“工業糧倉”，目前，黃石仍然可以年產20噸黃金、300噸白銀、100萬噸銅、400萬噸鋼。

先進製造之城。黃石，是近代中國民族工業的搖籃，100多年前，中國民族工業先驅張之洞、盛宣懷就在黃石創辦了中國最早的鋼鐵聯合企業——漢冶萍煤鐵廠礦有限公司，湖北最早的鐵路、最早的水泥廠、最早的電廠、最早的煤礦、最早的股票都誕生於黃石。目前，黃石擁有5家百年老字號企業，擁有全國500強企業3家，有50個產品達到國際先進水平、184個產品達到國內先進水平、20個產品綜合競爭力居全國第一，有色金屬成功發展成為千億元產業，新冶鋼產品成功應用於“神舟”飛船和“嫦娥”工程，東貝壓縮機銷量穩居世界第二，勁牌連續多年雄踞國內保健酒第一，湖北航天電纜產品遍布陸海空。近年來，先後獲批首批國家新型工業化示範基地、全國工業綠色轉型發

展試點城市、國家信息消費試點城市。當前，黃石以振興“黃石製造”為核心，全力推進經濟轉型升級。

交通樞紐之城。黃石，位於國家“十”字型一級發展軸線上，擁有國家一類良港和一級開放口岸，是全國沿江開放城市、國家公路運輸樞紐城市。黃石處在武漢城市圈、長株潭城市群、環鄱陽湖城市群和皖江城市帶的中心地帶，是長江中游城市群重要節點城市。在湖北省內，黃石交通樞紐地位僅次於武漢，是鄂東南的門戶城市，2條鐵路、5條高速在黃石交匯，城鐵26分鐘可達武漢、2小時可達周邊5省，1個小時可達武漢天河機場，黃石上船就是“國門”，全球資源、資本都在“家門口”。

生態宜居之城。黃石，襟江環湖、山清水秀，半城山半城湖，素有“江南明珠”之稱，是湖北省最宜居的城市之一。黃石境內自然景觀優美，有“三楚第一山”東方山、鐵壁鎖江西塞山、省級森林公園七峰山、千島密布仙島湖，位於中心城區的磁湖，面積達8.4平方公里，碧波蕩漾，風光秀麗，是國內最大的城市內湖之一。近年來，黃石先後完成300餘個環境治理項目，市區空氣質

量長年穩定在國家二級標準以上，被授予“國家園林城市”稱號，並榮獲“中國人居環境範例獎”。當前，黃石正在全力建設450平方公里的大冶湖生態新區，不久的將來，一幅“山在湖中、湖在城中、城在林中、人在畫中”的美麗畫卷將盡收眼底。

創業創新之城。黃石，歷來是開風氣之先的地方，曾一度引領我國礦冶文化、先進生產力發展數千年。20世紀50年代以來，黃石布局黑色金屬、有色金屬、建材等產業，一路書寫着湖北“黃老二”的輝煌。改革開放初期，黃石人敢於第一個“吃螃蟹”，成為當時全國國企改革的標杆。目前，黃石擁有專業技術人才15萬人、技能人才18萬人，擁有40多個國家級試點“金字招牌”，“五個一”的住房保障模式、“七個接力棒”創業帶就業的經驗等多項改革創新走在了湖北、中部乃至全國的前列，2012年榮獲“全國創業先進城市”，連續五屆榮獲“全國科技進步考核先進城市”。當前，黃石“磁湖匯”眾創空間，正以一流的平臺、一流的政策、一流的服務，掀起“大眾創業、萬眾創新”的熱潮。

國際韌性之城。黃石，作為中國兩座有幸加入全球100韌性城市

網絡的都市之一，正在與紐約、巴黎、倫敦、洛杉磯、舊金山、羅馬、悉尼、蒙特利爾、芝加哥、波士頓和新加坡等著名國際大都市一道，打造城市的韌性建設，迎接全球化、城市化和氣候變暖等大趨勢對黃石綠色可持續發展的挑戰，朝着現代化的國際大都市穩健發展。

黃石將按照市委十二屆十四次全體（擴大）會議要求，深入貫徹中央城市工作會議精神，堅持好“五大統籌”，遵循城市發展規律，加快建設現代化特大城市，着力提高城市發展持續性宜居性。要積極搶抓湖北“一主兩副多極”戰略機遇，加快建成區域性中心城市，努力打造鄂東乃至長江中游城市群區域性先進製造業中心、創新創業中心、物流中心、消費中心、金融中心、大數據中心、科教文化中心、醫療服務中心。要提高城市建設的全局性、系統性，把加快建設大冶湖生態新區作為城市建設的龍頭，特大城市的核心和經濟發展的增長極，大力提升城市功能、品質和內涵，堅持不懈朝着大而強、大而美、大而優的現代化特大城市邁進。

（黃石韌性建設辦公室提供）

（上接第13版）

100韌性城市”後，市委書記周先旺作出重要批示，要求以此為契機，大力推進韌性城市建設，汲取全球眾多城市之長，探索黃石城市建設之路，確保城市建設邁上安全、科學、可持續發展之道，進一步提升城市的功能和品位。之後，市長董衛民、副市長葉戰平先後主持召開3次專題會議，研究部署韌性城市建設工作，確定了黃石韌性城市建設的指導思想、主要目標及實施步驟，並制定了《黃石市“韌性城市”建設工作實施方案》。市政府及時印發了《市人民政府辦公室關於成立黃石市韌性城市建設領導小組的通知》（黃政辦函〔2015〕71號），成立了黃石市韌性城市建設領導小組，作為市政府推進建設“韌性城市”的議事、決策和協調機構，統一領導全市韌性城市建設工作。領

導小組下設辦公室，向市長、分管副市長及首席韌性官請示匯報，直接處理或協調落實韌性城市建設啟動階段有關事項。市發改委、市國土局、市環保局、市規劃局、市城投公司及市行政學院等相關部門負責抓好各項工作落實。由外來的韌性建設專家擔任2年的黃石市人民政府首席韌性官，負責培養黃石市韌性建設辦公室主任（培訓首席韌性官）作為合格的首席韌性官，此結構在全球100韌性城市組織內被稱為“黃石模式”。同時，市政府及時配備了辦公場所、人員及辦公設備，大力推進韌性城市建設，並根據“全球100韌性城市”總部要求，聘請我為黃石市人民政府首席韌性官，來推進、落實和協調黃石市在“全球100韌性城市”框架下的韌性建設工作。

美中時報：中國政治局七常委一起參加了最近召開的城市工作會

議，足見我國城市建設問題的重要性，如何評價黃石韌性城市建設的探索和示範意義？

夏雲龍：目前加入“全球100韌性城市”組織的中國城市祇有四川的德陽市和湖北的黃石市，黃石市由於有市委市政府的高度重視，加上我在國際機構從事十多年高級項目管理期間積累的國際人脈資源和經驗的優勢，對接與推進速度和效率都比較快，在中國城市與小城鎮改革發展中心（CCUD）的幫助下，黃石正按照“全球100韌性城市”總部的指導和要求，積極開展城市韌性建設工作，此舉無疑會為中國的其它城市探索出滿足未來城市建設和發展要求的經驗和模式。

在巴黎召開的“第21屆世界氣候大會”上，韌性城市建設第一次作為主題內容列入“城市日”議程，同時，黃石和全球其它21個城

市的市長作出了“10%韌性承諾”，被全世界關注，也獲得額外價值500萬美元的無償韌性建設資源；世界三大評級機構之一的穆迪公司（Moody）已經把“韌性”列入其評級的參數，使“韌性城市建設”成為未來一座城市和一個國家競爭力的評價標準之一；聯合國可持續發展目標的第11項是城市可持續發展目標；聯合國人居署的改革計劃Ⅲ中，也將韌性城市納入建設內容……因此，黃石開展的韌性城市建設將會成為中國城市發展的探索和示範工程。

美中時報：黃石韌性城市建設的重點和關鍵是什麼？請展望一下黃石的韌性建設前景。

夏雲龍：黃石市擁有大冶湖、磁湖和青山湖等大大小小的湖泊，是否能保護和開發利用好這些湖泊資源，既是黃石轉型發展的硬件資

源，也是黃石城市韌性建設的限制因素。由於過去采礦和冶煉工業的盲目無序發展，湖泊污染成為黃石市發展面臨的重大難題。治理好水污染和相關的空氣及土壤污染，無疑是黃石韌性建設的重點。作為資源枯竭型城市，黃石必須找到適合自己的轉型發展道路，由於面對國內其它城市的競爭和背負轉型壓力，走常規的工業現代化道路，一方面會帶來新的發展問題，另一方面黃石獨特的競爭發展優勢目前不太明顯。借力“全球100韌性城市”平臺提供的全球化發展機遇，和全球“10%韌性承諾”城市提供的發展資源，在CCUD等眾多合作伙伴的幫助下，將有利於推動黃石的轉型發展。如果黃石能夠抓住韌性建設的新機遇，若幹年後，黃石將會成為世界知名的、被聯合國認可的適合人類居住的韌性大都市。

廣東省臺山市代表團訪問洛杉磯



中國駐洛杉磯總領館僑務組組長王學政表示，作為僑務組組長，在今天歡迎廣東省臺山市委常委、市委辦主任馬品高一行人到訪加州的同時，也提議讓總領館與廣州各級僑務部門一起攜手為南加州的廣東僑胞提供更好的服務。

■ 本報記者萍芳洛杉磯報道

以廣東省臺山市委常委、市委辦主任馬品高為代表的廣東省臺山市代表團一行四人近日抵達洛杉磯。南加州廣府人聯誼會於2015年12月29日中午在華埠金龍酒家設宴歡迎代表團。中國駐洛杉磯總領館僑務組組長王學政、僑務領事孫衛東、蒙特利公園市市長陳贊新、南加州廣府人聯誼會會長胡國明、泛美中華會館秘書長黃金泉、羅省中華會館2016年主席方杰洲、副主席李錦生、全球中華福僑聯會主席胡卓球、臺山市政協副主席蔡紅珍、江門臺山汽車站站長黃廣安、臺山市外事僑務局副局長駱共和等與各界代表近百人出席了當天的活動。

據南加州廣府人聯誼會會長胡國明介紹，此次代表團訪美的目的除了探望在美臺山鄉親外，並收集二次世界大戰有關歷史資料及抗戰文物，和飛虎隊活動文物，提供臺山市博物館珍藏，作為後代子弟能夠明了先輩在抗戰的英勇愛國精神。

王學政在致詞中首先代表中國駐洛杉磯總領館對臺山代表團一行人表示熱忱歡迎，並對南加州廣府人聯誼會的安排表示感謝。王學政表示，廣東省歷史悠久，人才倍出，歷朝歷代都涌現出優秀的中華兒女。廣東省也是文化大省，嶺南文化的發源地，是中華民族優秀文化的代表。廣東省也是經濟大省，是中國改革開放的前沿。一直以來，在全國的經濟社會發展中都走在前列。廣東省同時也是僑務大省，廣府人的足迹走遍了全世界。

王學政表示，南加州是廣府人重要的聚居地區，百多年來，廣府人就紛紛來到本地，艱苦創業，落地生根，枝繁葉茂，逐漸發展成為南加州當地非常重要、非常有影響力的一個群體。當地的廣府人在自身發展的同時，也不忘回歸故土，支持家鄉建設，支持中國的發展。在此，也表示衷心感謝。一直以來，中國駐洛杉磯總領館給予廣東省各地政府，特別是各級的僑務部門有著密切的聯系和良好的合作。大家也對領館的僑務工作提供了大力支持，藉此機會表示感謝。作為僑務組組長，在今天歡迎廣東省臺山市委常委、市委辦主任馬品高一行人到訪加州的同時，也提議讓總領館

與廣州各級僑務部門一起攜手為南加州的廣東僑胞提供更好的服務。

馬品高表示，代表團此行有兩個目的，第一，接收一些有關飛虎隊的歷史資料，和一些能夠說明當年戰爭的材料。臺山是飛虎隊老兵重要的來源地之一，所以這是此行的重要目的。第二，希望藉此機會拜訪臺山在美鄉親和社團。

馬品高說，這幾年臺山市在歷屆市委市政府打下的基礎下，和現任市領導不懈努力下，取得了很好的成績。包括，2013年臺山市在中國百強經濟縣裏排在第28位，2014年，通過了廣東省園林城市評比，臺山市還是廣東省最具吸引力的十大旅遊勝地，並且被評為廣東省最浪漫的十大海島之一。2015年，臺山市獲得

廣東省文明城市的評比，通過了廣東省現代化教育城市的評比，家鄉目前的變化一日千裏，日新月異。希望海外鄉親與社團給予家鄉更多的支持，給家鄉帶來更多發展資訊。也希望海外鄉親到臺山投資興業，考察，為臺山的發展做出應有的貢獻。同時，作為地方政府，也希望積極為回鄉的臺商提供優質的服務。加強兩地鄉親交流，不斷改善鄉親回鄉的優越感和舒適感，讓家鄉有所發展，同時讓海外臺山鄉親感到自豪。

當天活動上，羅省中華會館2016年主席方杰洲、副主席李錦生贈送中華會館年刊給代表團一行人。飛虎隊歷史文物收藏家陳燦培與二戰老兵也把自己一些珍貴收藏品捐給代表團一行人。



南加州廣府人聯誼會會長胡國明致詞。



中國駐洛杉磯總領館僑務組組長王學政致詞。



廣東省臺山市委常委、市委辦主任馬品高致詞。



蒙特利公園市市長陳贊新致詞。



羅省中華會館2016年主席方杰洲致詞。



羅省中華會館2016年副主席李錦生致詞。



飛虎隊歷史文物收藏家陳燦培與二戰老兵把自己一些珍貴收藏品捐給代表團一行人。



羅省中華會館2016年副主席李錦生贈送中華會館年刊給代表團一行人。

安順接送服務 行程輕鬆沒煩惱

頭等艙般的呵護，讓您行程輕鬆沒煩惱。安順接送關心的不祇是客人的行程，而是客人旅途安全、舒適、愉快。安順接送的負責人梁先生表示，細心呵護是我們的堅持，親切款待是我們的特色。安順接送全新七座，豪華八座，準時可靠，百萬保險，多年來堅持『安心、放心、愛心』，保證客人安心乘搭順利到達。

服務項目：機場，車站接送，景點旅游，觀光購物，鐘點包車，長短包車，上下學，老人外出辦事。旅游景点：迪斯尼樂園、環球影城、好萊塢、魔術山、賭城、聖地亞哥等。

626-715-2781 梁先生
626-715-2872 梁太太

中國直撥美國免費電話
950-404-67723
950-404-62208

百萬保險 商業牌照 TCP#34829



讓生活變得簡單



康復球Comfiball是什麼?

Comfiball是我們公司(UniComfi)有關健康和健身的最新發明!這是全球唯一有把手的康復球。這是一個獨特三合一設計。Comfiball不但可以舒緩肌肉酸痛，做深層組織按摩，還可以幫助重建肌肉力量和達到健身的效果。任何人在任何時候都可以使用。Comfiball跟一般的產品不同不用藥物，不用電池，也不用在地面上滾!

為什麼要使用Comfiball?

Comfiball可以用于所有年齡階段的人，改善對痛有關的健康狀況。很多人車禍受傷導致行動不便和老年人沒法在用球地上滾。不祇一般人可以使用，受傷和老年人也非常適合。針對那些有嚴重背部疼痛痛苦的人活着祇需要偶爾做深層組織按摩的人。

如何使用Comfiball?

Comfiball是一個通過穴位按摩的科學緩解肌肉疼痛的產品。祇要把Comfiball在您的疼痛處固定在牆上，向上向下移動直到您的痛點舒緩為止。可以每天使用。也可以做腳底按摩。在舒緩痛點的同時您的腹部和腿部也同時運動到了!

UniComfi, LLC

電話: 1-424-279-8599

E-mail: info@unicomfi.com

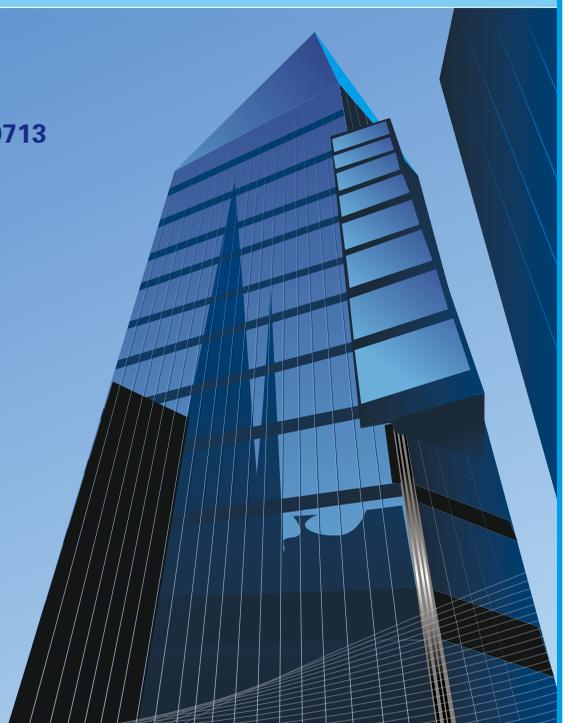
www.unicomfi.com

美國買房 找成薇

BRE#01270713

Remax 全球華人經紀第一名

成薇(英文名Cathy Cheng): 著名美國房地產專家、新浪財經專欄作家、加州州立大學電機學碩士，全球著名房地產公司Remax合伙人，美國華人總商會副會長，擁有美國房地產Broker執照。成薇自1999年從業美國房地產以來，在業界獲得了良好的口碑，在客戶群裏得到了普遍的贊揚。連續多年躋身美國房地產行業名人榜，獲得終身成就獎、全球傳奇獎、全美最高藍鑽獎、全美總裁獎、全美白金獎、美國加州第一名頂尖華人獎等多項大獎。2013年、2014年成薇連續在Remax房地產公司遍及全球89個國家的十餘萬經紀人裏獲得前十名，獲得全美Remax房地產經紀人第二名、全加州最佳經紀人第一名的殊榮，以及Remax全球華人銷售冠軍的輝煌業績。



Phone: 1-626-222-3050

Office: 1-626-964-8999

17843 Colima Road, City of Industry, CA91748

Website: www.CathyCheng.com

肖鋼為何成股民泄憤對象？

蔡慎坤 / 文

中國股市從一開始就是以圈錢為目的以欺詐為手段，一路狂奔到今天，無非是造就了一批資本大佬，讓貪婪無度的人呼風喚雨富可敵國，這樣的股市，祇能靠欺詐吸引成千上萬的新股民參與投機，一旦風向不對便作鳥獸散，毫無投資價值可言，倒霉的肖鋼祇是在這波瘋漲又暴跌的過程中，被推到了證監會主席這個風口浪尖上，萬眾咒罵譴責是必然的結局。



人們把去年以來的屢次股災都歸罪于肖鋼，顯然是不公平的，中國股市存在的問題，不是肖鋼一個人的罪與罰，換上什麼馬鋼牛鋼，股市一股獨大股東高管奪命套現乃至欺詐掠奪的格局不改變，依然是一個連賭場都不如的畸形市場，靠價值投資在中國股市獲利永遠是一種奢望和笑話。

中國股市從一開始就是以圈錢為目的以欺詐為手段，一路狂奔到今天，無非是造就了一批資本大佬，讓貪婪無度的人呼風喚雨富可敵國，這樣的股市，祇能靠欺詐吸引成千上萬的新股民參與投機，一旦風向不對便作鳥獸散，毫無投資價值可言，倒霉的肖鋼祇是在這波瘋漲又暴跌的過程中，被推到了證監會主席這個風口浪尖上，萬眾咒罵譴責是必然的結局。

2014年以來，中國經濟增長不斷刷新25年來的新低，去年在股市瘋狂上漲時，也有1200多家上市公司的業績是負增長，被稱為國民經濟“晴雨表”的股市一路逆勢狂飆，

這種股市與實體經濟相悖的反常現象，令許多專家大跌眼鏡，難以用正常的經濟學邏輯來加以詮釋。

中國股市去年的“瘋牛”行情，並不是一次正常業績增長的大牛市，而是一場違背正常市場經濟規律，將老百姓和企業存款引進股市的操作手段。但殘酷的現實警示我們，中國整體經濟並沒有隨着股市大漲而好轉，接下來祇能繼續靠印炒票發股票來穩增長，當股市泡沫越吹越大，而經濟狀況又無法支撐股市價位時，美妙的“股市餡餅”最終會變成“股市深淵”，股民的下場就是跌入又一輪新的“龐氏騙局”深淵之中。

所謂龐氏騙局，是一種最古老和最常見的投資欺詐，是金字塔騙局的變體，很多非法的傳銷集團就是利用這一招聚積錢財。是騙子以高投資回報為誘餌騙取投資，利用後來投資者的錢作為快速回報支付給前面的投資者，製造賺錢假象，以誘使更多人加入的欺騙行為。一旦新加入的投資者減少或停止，資

金鏈斷裂，龐氏騙局就會崩潰。

中國股市新的龐氏騙局從去年的崩潰到今年的熔断，就在于後續資金跟進的規模和速度出了問題，也在于散戶從瘋狂漸趨理性。中國股市從一開始就不是一個健康的正常的市場，在中國股市上竄下跳的機構和個人都很清楚，中國股市就是一個圈錢造富欺詐掠奪的場所，無論賠賺都沒有規律可循沒有道理可說，任何機構或個人祇能隨着大象起舞。

中國股市那些包裝光鮮的公司，財務指標和真實業績根本就經不起推敲，不要說什麼創業板，既使監管嚴格的主板市場，也處處充斥着謊言和欺詐，一些早已資不抵債的公司，祇要披着上市公司的皮，仍能在這個市場活得跟闊少似的有滋有味。正是這種現象無休止的蔓延，才導致上市公司的整體性墮落和潰爛，那些看上去誘人的業績有多少真實成份？有幾家公司盈利水平和財務狀況是真實的是經得起推敲的？又有多少家公司的管理能力和

經營狀況是值得信賴的？

中國股市早已成為投機者的樂園，由傳聞、欺詐、內幕交易和一些大大小小的角色在其中把玩操控。無論是上市公司，還是機構、散戶都熱衷于製造傳播虛假的題材和業績來哄抬股價，然後在喧囂混亂的市場中獲取暴利，在中國股市短短的交易史上，這樣的故事已經重復上演了好多次，每一次都以散戶付出慘痛的代價而匆匆收場。

中國股市設立的初衷，以服務國企脫貧解困，融資成了中國股市至高無上的使命，甚至成為唯一的功能。上市公司重融資輕回報，甚至為了融資而不惜弄虛作假，管理部門也為融資圈錢大開方便之門，上市融資在很大程度上淪為一種赤裸裸的搶錢行為。發展到如今，這種圈錢的本性並沒有任何改變！無論是機構，還是上市公司，都深知中國股市祇適合短期投機炒作，絕不能異想天開地進行所謂的價值投資或長期持有。

股市惡意圈錢的本性演繹到今

天，已到了登峰造極的地步，不僅表現為大股東對中小投資者利益的掠奪，隨着創業板中小板的大規模上市，一批又一批的原始股東演繹了一輪又一輪的瘋狂套現，許多人不費吹灰之力就成為億萬富豪千萬富豪。

中國股市的暴富神話往往伴隨着一大批散戶的淚水和哭喊，而股市的傳奇永遠會有一個中國式的結局，當股市在創造財富神話的同時，也在把投機理念灌輸給億萬股民，這樣的股市，其實早已失去了正確的方向，無論是誰執掌證監會主席大旗，不下大力去治理股市一股獨大乃至股東和高管拚命套現的現狀，不狠狠打擊股市的欺詐與掠奪行為，誰都難以讓中國股市成為一個健康的市場。至于肖鋼，不過是股市暴跌股民的泄憤對象，其去留也不是自己所能決定，他不過是龐大官僚機器中的一顆螺釘。

(原載“蔡慎坤 微信公號 cskun1989”)



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



消炎、止癢、抗過敏

用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癢等皮膚疾病。



不用煮的中藥

■ 質量可靠 ■ 服用方便 ■ 藥效穩定



解熱鎮痛。用于感冒引起的

■ 頭痛 ■ 發熱 ■ 流涕 ■ 肌肉酸痛 ■ 噴嚏 ■ 流涕 ■ 喉痛



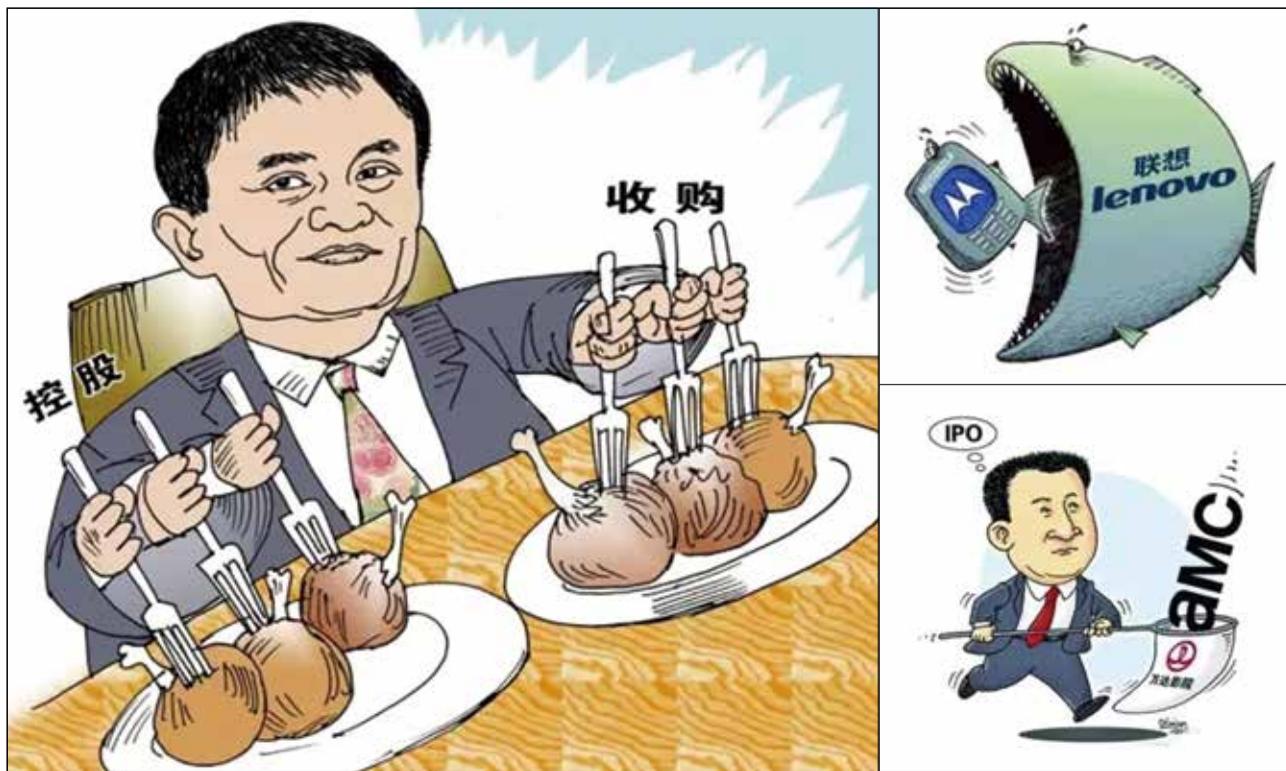
MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768

TEL: 626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968

999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

買下好萊塢，會為中國品牌贏得尊敬麼？

李光斗 / 文



中國企業雖然現在荷包鼓脹，但中國品牌并未在世界上贏得自己的江湖地位。創新一直是中國品牌的軟肋，購買和模仿無法讓中國成為品牌強國。在國家崛起的過程中、無論戰後的德國、還是日本、韓國都讓自己的本土品牌迅速徵服了全世界。衡量一個國家競爭力的強弱要看它有多少國際性的品牌，但這些品牌不應該是買回來的，而是自己的本土企業孵化出來的，帶有自己國家的民族和文化基因，唯此，這個國家的品牌形象才會贏得全球尊敬。

你知道嗎？IBM、VOLVO、MOTOROLA、Folli Follie、Vertu、AMC……這些高大上的洋品牌，其實早已被中國企業收購了。有消息稱：在收購了香港最大的英文媒體《南華早報》後，中國互聯網首富馬雲把下一個目標鎖定為好萊塢影視巨頭米高梅。

隨着中國國力的增強，收購一個洋品牌越來越成為中國企業跨國戰略的一個重要選項。但大肆收購洋品牌能為中國品牌贏得尊敬麼？

曾被認為缺乏核心技術的“聯想”，為快速突破技術創新瓶頸，采取的便是捷徑策略——收購：聯想于2004年收購了包括ThinkPad電腦產品線在內的IBM的全球個人電腦業務之後并未就此收手，又收購了IBM x86服務器業務，并于2014年以29億美元的高價從谷歌

手中收購摩托羅拉移動。聯想集團有錢太任性？網民惡搞說柳傳志讓在美國出差的楊元慶買個摩托羅拉手機，結果，楊元慶買下了整個摩托羅拉手機業務。雖然收購了IBM和MOTOROLA這樣的國際大牌，但2015年第三季度的財報顯示聯想巨虧高達45億人民幣。

2012年，萬達一擲千金并購全球排名第二的美國AMC電影院綫。開啟了萬達的國際化并購之路。中企并購徵途之路并非一帆風順，幾經輾轉才完成收購甚至收購失敗的案例比比皆是：TCL當年重金收購法國電器品牌湯姆遜和手機品牌阿爾卡特，如今，無論湯姆遜還是阿爾卡特都已湮滅無聞。三一重工歷時3年多時間才完成對美國ButterCreek風電項目的收購；曾稱不會尋求中國買家，以外觀、用料奢華而著稱，

定位高端的奢侈品手機品牌Vertu，也是幾經輾轉後才被中國企業（香港基金公司Godin Holding聯合“國際私人投資者”收購）拿下。

目前在中國現金最充沛的企業當屬阿裏巴巴，手握超千億的現金。馬雲在以20.6億人民幣收購了香港最大的英文媒體《南華早報》後，又瞄上了當年曾落入日本人手中的好萊塢影業巨頭米高梅，祇是不知道馬雲的食量能否吃得下當年曾讓索尼消化不良的米高梅。

中國企業雖然現在荷包鼓脹，但中國品牌并未在世界上贏得自己的江湖地位。創新一直是中國品牌的軟肋，購買和模仿無法讓中國成為品牌強國。在國家崛起的過程中、無論戰後的德國、還是日本、韓國都讓自己的本土品牌迅速徵服了全世界。衡量一個國家競爭力的強弱

要看它有多少國際性的品牌，但這些品牌不應該是買回來的，而是自己的本土企業孵化出來的，帶有自

己國家的民族和文化基因，唯此，這個國家的品牌形象才會贏得全球尊敬。



中國品牌第一人、中美企業峰會顧問委員會委員李光斗。

（上接第4版）

元，100日元對人民幣5.3110元，1港元對人民幣0.83385元，1英鎊對人民幣9.7222元，1澳大利亞元對人民幣4.6541元，1新西蘭元對人民幣4.3715元，1新加坡元對人民幣4.5926元，1瑞士法郎對人民幣6.5206元，1加拿大元對人民幣4.7042元，人民幣1元對0.66448林吉特，人民幣1元對10.8189俄羅斯盧布。

人民幣之60年之根變

“零利率”是中國經濟“十三五”主旋律。這個時代或許是進一步刺激中國內需和消費的最最有效途徑，也將對中國根深蒂固的儲蓄習慣提出艱巨挑戰。

上海經濟學家吳東華認為：人民幣零利率，是中國“十三五規劃”的火車頭，否則，中國經濟改革就

會根本失靈。他認為，祇有零利率，才能把54萬億居民存款趕出來，才能創造中國大牛市，才能拉動中國消費高增速，才是中國依靠消費拉動經濟的最大動力。零利率會不會讓銀行業遭殃？吳東華認為不必擔憂，因為企業把銀行貸款高息貸款轉變成債券低息融資、資產，銀行貸款數量下降，將來壞賬也會相應下降。

2015年10月，中國居民消費價格指數（CPI）同比上漲了1.3%；與半年期存款利率相若，一年期存款利率則為1.5%，考慮到通脹幅度，實際利率已經接近零利率了，但一些中國經濟學家還在希望或預期年內還會減息。與此同時，由于產能過剩或需求依然不足，寬鬆貨幣政策的主要功能仍是促進投資，從而實現已設定的增長目標。基于此，中國政府加大了投資力度，導致10月份中國財政支出同比增長了36.1%，高于財政收入增速的四倍。

在另一方面，近年貨幣供應增速縱然“超標”，但與過去相比卻已有所放緩。例如，人民幣到10月末廣義貨幣（M2）餘額同比增長13.5%，達138萬億人民幣；流通貨幣（M0）餘額則同比增長3.8%。當月淨回籠現金1122億元人民幣。在實際利率接近零的情況下，國內產能過剩和需求不足的情況並沒有明顯改善，利率下調的空間卻又越來越狹窄。縱然利用超寬鬆貨幣政策來維持經濟增長在當今世界上屢見不鮮，以投資帶動的中國經濟卻必然面對投資的遞減效應。

中國央行祇有把基準利率下調至零，才是人民幣基準利率市場化的環境誕生，才能推動基準利率的市場化，才能促進人民幣自由兌換。祇有零利率，才導致外資進入沒有套利空間，才可以保證人民幣匯率的平穩過度。

目前，中國為10.6萬億美元GDP，中國“十三五”如果要想達到

年均6.5%的經濟增速，就需要零利率，中國經濟增長將到達14.2萬億美元左右，否則“十三五”年均經濟增速6.5%以上，才能將到達13.8萬億美元GDP。很顯然，祇有零利率政策才貢獻了3000億美元的經濟新增總量，使整個“十三五”經濟新增總量達到3.9萬億美元，年均增長7800億美元、也就是年增長人民幣5萬億元。

中國人民銀行在歷次聲明中都指出：人民幣沒有繼續貶值的基礎存在（這是全球貨幣理論根源之一面之詞）——盡管2015年人民幣對美元匯率走軟……但人民幣對全球其他主要貨幣的匯率仍然保持強勢，在相當長一段時期內，人民幣進SDR後將對美元依然會走弱。任何經濟行為都是利弊的“雙刃劍”。若跟據中國經濟近況和低迷的生產者物價指數（PPI）、人民幣走向國際化、中國“一帶一路”實施，中國或許沒有太多的選擇，人民幣必須

先貶值、然後若幹年後才能走向穩固升值的國際貨幣空間。據本經濟學家30年的國際貨幣研究：人民幣持續貶值對於中國平衡貿易收支、重新控制國內貨幣狀況和結束通縮循環都是必需的一個過程。其本質的人民幣貶值并非讓所有人都非常訝異，有一個從國內走向國際化的漫長過程，因為許多人原本就預估人民幣加入IMF的SDR後，央行就會必須放貶人民幣。沒有人民幣適應全球、走向全球先貶值這麼一個理論與實踐過程，那麼就不可能出現人民幣走向國際化的升值的新空間。

（鞏勝利，獨立經濟學家、中國金融智庫研究員、國情內參首席研究員。特別聲明：作者對本文所著內容與事實，負有不可推卸、當然的法律責任。本文謝絕除此發稿之外，一切其它任何媒體的轉載、摘編、BBS和上網鏈接或轉載。若有任何疑問及版權問題請通過Gvv21@hotmail.com與作者本人聯繫）

悅海酒家舉行開業慶典

悅海酒家融匯中西經典美食，從八大菜系引出粵菜特式，從口味色香味全，轉為健康飲食文化為主，引出悅海菜品的健康養生特點，獨樹一幟。



■ 本報記者李永田洛杉磯報道

位于哈崗 Asuza99 大華 Plaza 內創意美食——悅海酒家，于 2015 年 12 月 16 日舉行開業慶典。美國華人社團聯合會榮譽主席團主席張素久、美國聯合總商會會長孫英麗、美中企業家商會會長孫文鐵、美國國際文化交流基金會會長劉寧、加州參議員 Bob Huff 與夫人何美涓、核桃市副市長蘇王秀蘭等來自洛杉磯當地政要、社團僑領及各界代表

三百余人出席

悅海酒家董事長黃海萍表示，悅海酒家融匯中西經典美食，從八大菜系引出粵菜特式，從口味色香味全，轉為健康飲食文化為主，引出悅海菜品的健康養生特點，獨樹一幟。

該店的開張，相信將給大家帶來一個全新的飲食文化，餐館特別聘請經驗豐富的香港名廚曾廣遠主理。曾廣遠行政總廚，師出名門，是著名粵菜大師，專精高檔粵、潮菜肴，20 年經驗，曾獲得法國國

際廚皇金牌獎等多項國際獎項。餐廳裝飾風格豪華氣派，高貴溫馨，服務佳、環境好，有寬大停車場，是家庭聚會朋友相聚最佳場所，是 Party 和宴會的好去處，設有豪華包廂，酒吧櫃。想用舌尖品嚐環遊世界嗎？請到悅海酒家來品嚐美味佳肴，包你吃了回味無窮。

本次活動由美國漢天衛視主辦，漢天衛視總裁李冀表示，首先熱烈熱烈祝賀悅海酒家隆重開業，悅海酒家又為社區帶來新的口味，新的體驗，

並且為大家帶來一個交友、聊天、聚會的好去處，歡迎大家前來品嚐。

當天也是漢天衛視十周年慶典。李冀總裁說，今年也是漢天衛視成立十周年，漢天衛視經過了風風雨雨的十年，公司有了今天的成就來之不易。希望藉此機會，感謝洛杉磯華人華僑、各位僑領和朋友們的大力支持，也同時感謝漢天的團隊的貢獻。在今後將會更好地提高業務水平，為社區打造當地華人與美國主流社會共同溝通的橋樑。

據了解，悅海酒家新張期間大酬賓，歡迎廣大消費者光臨！招牌脆皮咸雞，皮脆肉滑，骨味甘香，色澤金紅，蛋白脂肪低。各種粵式燒味，潮式滷水，堪稱一流，各種炖補靚湯悅海私房功夫湯大受歡迎，粵式潮式精選，有異國風情，各種特色菜，創意美食，融匯中西。特別注重選用上等好材料，食物新鮮，能保持食物營養。還有各種懷舊小炒，各種菜式各種風味，款款菜式吸引八方來客。大宴小酌，皆為相宜。



悅海酒家董事長黃海萍接受採訪。



漢天衛視總裁李冀接受採訪。



美國華人社團聯合會榮譽主席團主席張素久致詞表示祝賀。



加州參議員 Bob Huff 與夫人何美涓到場祝賀。



悅海酒家開業剪彩儀式。



馬應龍藥業
MAYINGLONG PHARM

電話：626-532-2463
傳真：888-393-3968

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

馬應龍痔瘡藥 (批發零售)



痔瘡栓

-- 清熱解毒，消腫止痛，止血生肌，治療痔瘡腫痛出血

痔瘡膏

-- 清熱解毒，去腐生肌

復方甘草口服溶液

-- 鎮咳祛痰

老布什的“中國情結”

王歡 / 文



李強民總領事向老布什夫婦贈送有鬆鶴延年圖案的中國工藝品漆綫雕瓷瓶，祝福兩位老人健康長壽，尼爾·布什代父母接過禮物。

“這讓我又想起在北京的歲月，”芭芭拉品嚐着烤鴨回憶說，“我們當時騎着自行車穿行在北京的大街小巷，深入中國老百姓的生活。”當年，夫婦倆給路人照“立拍得”，到友誼商店買郵票，去全聚德吃烤鴨，在使館區遛狗，努力傳達友善的美國形象，中國人親切地稱他們為“自行車大使”。



總領事李強民特為老布什夫婦準備了他們喜愛的北京烤鴨。



老布什夫婦收到華裔小朋友贈送的寫有“春”字的紅圍巾和中國結，孩子們祝二老新年快樂。



總領事夫人曾紅燕（右）向芭芭拉贈送中國的真絲圍巾。

剛剛度過結婚 71 周年紀念日的美國老夫婦，興致勃勃到老朋友家做客，等待他們的是一場讓思緒穿越 40 多年、跨越半個地球的別樣聚會。

中國駐休斯敦總領事官邸 1 月 7 日晚迎來了美國在世最年長前總統、現年 91 歲的喬治·赫伯特·沃克·布什（老布什），他 90 歲的夫人芭芭拉以及他們的小兒子尼爾·布什。“非常高興見到你們，新年快樂！”坐在輪椅上的老布什滿面紅光，微笑着與中國朋友一一握手寒暄。扶着助行器的芭芭拉精神抖擻地走在前面，臉上的皺紋襯托出開心的笑容。

患有帕金森癱的老布什要使用輪椅代步，盡管近兩年多次住院，但如今他看起來精神矍鑠。喜愛體育的老布什還在 75 歲、80 歲、85 歲和 90 歲生日時，別出心裁地以高空跳傘的獨特方式為自己慶祝。人們“望空興嘆”的同時，不禁感慨于他自信、健康、樂觀的人生態度。夫婦倆剛剛于 1 月 6 日攜手度過結

婚 71 周年紀念日，刷新美國歷史上總統夫婦結婚時間最長紀錄。

兩位老人被大廳中擺放的十幾副照片深深吸引。“這是我們的好朋友！”指着 1979 年鄧小平訪美的照片，芭芭拉高聲說；看到中國國家主席習近平去年訪美時收到中學生贈送的橄欖球衣，她也興奮強調：“一號（球衣號碼），第一！”

一幅略微發灰的舊照上，年輕的老布什低頭看着一個中國孩子，中國駐休斯敦總領事李強民問老布什，“您還記得這是什麼時候嗎？”老人思索了半天。“這是 1975 年 12 月 7 日，中方人員在北京首都機場為您送行。”副總領事趙宇敏話音一落，老布什露出會心的笑容。

率先看到 1975 年 12 月鄧小平陪同美國總統福特檢閱中國三軍儀仗隊的照片，眼尖的芭芭拉一下找到相框最邊上的老布什，“最左邊那個帥哥就是你！”她風趣地告訴丈夫。

跟隨圖片回顧中美兩國幾代領

導人互訪交流的歷史進程，老布什夫婦意猶未盡，不停稱贊“這些照片太棒、太難得了”！他們還特意囑托總領事轉達對習近平等中國領導人的問候。

此時，兩個穿着對襟小花襖的小姑娘上前為老布什夫婦一人獻上了一條紅圍巾，上面寫着大大的“春”字，寓意迎接即將到來的中國農曆新年。休斯敦周潔曉慧舞蹈學校的華裔孩子們表演了一段喜氣洋洋的舞蹈《小看戲》，老布什夫婦興高采烈地一邊欣賞一邊拍手。小姑娘們最後將紅紅的中國結贈送給兩位老人，祝他們新年快樂。“謝謝！跳得太棒了！你送給我的是什麼？我回家要掛起來。新年快樂用中文怎麼說？”夫婦倆拉着孩子們的手不停攀談，對這份沒有預想到的禮物愛不釋手。

當晚，李強民夫婦特意準備了適合老人口味、融合中美墨三地特色的菜品，老布什吃得津津有味，還對紹興加飯酒格外青睞。重頭戲

則是廚師當場片肉的北京烤鴨。上世紀 70 年代，老布什擔任美國駐中國聯絡處主任時，對“北京烤鴨”情有獨鐘。

“這讓我又想起在北京的歲月，”芭芭拉品嚐着烤鴨回憶說，“我們當時騎着自行車穿行在北京的大街小巷，深入中國老百姓的生活。”當年，夫婦倆給路人照“立拍得”，到友誼商店買郵票，去全聚德吃烤鴨，在使館區遛狗，努力傳達友善的美國形象，中國人親切地稱他們為“自行車大使”。

在中國派駐的短短 13 個月，被芭芭拉視為“我們一生中最美好的時光”，並在那時深深感受到中國人民的好客和熱情，40 多年前中國外交官教過的中文，她至今還記得“夠了，飽了，不要了，謝謝”。

這段時光，為老布什夫婦的後半生烙下了深刻的“中國情結”。任職美國總統期間，老布什不顧國會強烈反對，將中國的最惠國待遇延長一年；卸任後，他一直密切關

注中國的發展變化，常常回到中國。

尼爾補充說，“我的父母就像小石頭丟進池塘裏，泛起一波波的漣漪，啟動了整個家族和中國的感情，現在由我們來傳承。”如今奔波中美兩地，除了貿易合作，尼爾還將大量精力和金錢投入兩國的志願服務事業，創立“光點”慈善組織，扶貧援助發展中國家。

這次溫馨聚會的尾聲，驚喜依舊不斷。李強民向老布什夫婦贈送了有鬆鶴延年圖案的中國工藝品漆綫雕瓷瓶和茶葉、真絲圍巾等禮品，祝福兩位老人健康長壽。老布什也將自己親筆簽名的最新自傳《命運和權力》贈予總領事。

臨別之際，回想起上一次全家到中國還是 2008 年北京奧運會時，芭芭拉馬上問兒子，“已經 8 年了？那麼長時間沒再去中國了！這怎麼行？”她強調說，“1975 年時，我們根本想象不到今天的中國會是這樣，可以預見中國未來的發展將有多快！”

劉曉慶領銜的舞臺大戲《武則天》 春節期間將在北美巡演

戴綺說，自1996年劉曉慶主演的電視劇《武則天》在中國創下了最高收視率，也奠定了她在中國“影視界一姐”的地位，本次演出把曾經紅極一時的《武則天》電視劇變成兩個多小時的舞臺劇，並且在海外演出，機會難得。演出動用了所有與國內演出一模一樣的燈光和影響和舞臺道具，把這臺精彩的舞臺劇，讓海外觀眾有機會能夠看到。



美國華人票房文化傳播公司董事長戴綺作介紹。



美國河南聯合總商會會長王力軍致辭。



美國四川總商會會長陳慧碧致辭。

■ 本報記者李永田洛杉磯報導

中國著名影視明星劉曉慶繼2014年演出舞臺劇《風華絕代》大獲成功之後，2016年將在北美推出舞臺大戲《武則天》。活動主辦方美國華人票房文化傳播公司于2015年12月30日在洛杉磯亞凱迪亞市功夫王餐廳召開記者會，對本次演出做出說明。美國華人社團聯合會主席鹿強、美國河南聯合總商會會長王力軍、美國四川總商會會長陳慧碧、美國聯合總商會會長孫英麗、美國廣西聯合總商會會長楊輝等僑團代表紛紛到場祝賀，並呼喚大家不要錯過這兩場千載難逢的精彩演出。

據董事長戴綺介紹，劉曉慶90年代主演的電視連續劇《武則天》

曾轟動一時，繼2014年美國華人票房文化傳播公司把劉曉慶演出的舞臺劇《風華絕代》帶到美國演出以來，產生巨大反響，非常成功。劉曉慶《風華絕代》在全中國和海外地區演出共180多場，創下了個人單場演出的世界紀錄。此次舞臺劇《武則天》由北京巨龍公司耗資二千萬元人民幣制作，劉曉慶領銜與天津人民藝術劇院聯合演出，于2015年12月12日在北京人民大會堂首演。基于《風華絕代》的賣座成功效應，舞臺劇《武則天》未演先轟動，大陸演出的商簽約已近兩百場，海外地區仍由美國華人票房傳播公司承辦北美巡演，預期將會一票難求。

戴綺表示，本次劉曉慶《武則天》大型舞臺劇北美巡回演出將于

2016年春節期間到北美巡演，一共十場，包括加拿大。將于2016年2月26日（星期五）在洛杉磯帕莎迪納大劇院祇有一場演出，難能可貴，先睹為快，希望洛杉磯朋友不要錯過這場精彩演出。

戴綺說，自1996年劉曉慶主演的電視劇《武則天》在中國創下了最高收視率，也奠定了她在中國“影視界一姐”的地位，本次演出把曾經紅極一時的《武則天》電視劇變成兩個多小時的舞臺劇，並且在海外演出，機會難得。演出動用了所有與國內演出一模一樣的燈光和影響和舞臺道具，把這臺精彩的舞臺劇，讓海外觀眾有機會能夠看到。希望這此演出能夠得到洛杉磯各界朋友的大力支持，美國華人票房文

化傳播公司將把更好、更精彩的節目帶到洛杉磯地區，促進中美文化交流。

早在2006年，美國華人票房文化傳播公司曾經帶領中國東方歌舞團到美國演出十場，當時一共賣出四萬四千張票，創下中國東方歌舞團創團以來在海外最大的演出。經過了十年之後，中國東方歌舞團又制作了一臺精彩的節目《國色》，這是中國大陸近三年之內所有接待外國元首唯一的一出舞劇，可見也是代表中國國家的一個形象。經過安排後，將于2016年3月再度來到美國演出17場至20場之多，在洛杉磯將在東洛杉磯學院及爾灣大學演出兩場，這也是東方歌舞團三十多年來第二次來到美國演出，並且

代表中國國家舞蹈團隊來到美國，精彩可期。對愛好音樂和舞蹈的朋友來說也是十年一次的精彩演出，機會難得。

美國華人票房文化傳播公司洛杉磯地區總經理虞清表示，自己非常榮幸能夠為這次劉曉慶的演出活動做聯絡員的工作，大家都知道，劉曉慶在中國是家喻戶曉的巨星，享譽中國電影界三十年，並且獲得六次“金鷄獎”與“百花獎”。她的人生也是豐富多彩，跌宕起伏，這次她出演《武則天》大型舞臺劇，大家也充滿期待，她也是以自己充滿戲劇的人生來重新詮釋武則天這個角色，所以希望大家不要錯過這次精彩演出，洛杉磯僅有一場演出，機會難得。

楊連慧：中國拳手美國拳擊留學路

“我希望把拳擊當成一門藝術，讓人們在拳擊中體會到美感。力與美之間具有一種反差，拳擊不是祇靠勇猛和力量，還有藝術和智慧。”



■ 毛建軍 / 文

2015年末，在美國發展近三年的中國拳手楊連慧迎來了他的新生活——與新婚妻子攜手在洛杉磯著名的（威尼斯）Venice海灘和他熟悉的拳館拍攝婚紗照，留下珍貴的記憶，同時也掀開了新的生活一頁。

今年30歲的楊連慧來自中國大連，在他的拳擊職業生涯記錄中有着驕人的戰績：19勝，1負，1場無結果的成績。2013年楊連慧祇身來到美國發展，先後師從裏德、羅奇等著名教練。來到美國後一共打了9場比賽。這當中，楊連慧在且戰且勝的同時，也經歷了整個職業生涯中唯一一場敗績——國際拳擊聯合會IBF140磅初次中量級（Junior Welterweight）世界冠軍（拳王）爭霸賽。

那場比賽，楊連慧與阿根廷的孔卡打滿了12回合，最終被裁判110比115計點判負。那場在澳門威尼斯人酒店舉行的比賽給拳擊界和

中國拳迷都留下了深刻印象。談起這場比賽，楊連慧非常不甘心，感覺還有勁兒沒使完。他曾在賽中擊倒對手。但由於經驗問題沒能最終把握機會，乘勝追擊。

近三年在美國的拳擊留學生活經歷，尤其是從師于一些世界最優秀拳擊手的教練，使楊連慧的進步非常大，對職業拳擊的理解也更加深刻。2013年9月楊連慧曾經與菲律賓著名拳手帕奎奧一起訓練了2個月。在帕奎奧的家鄉，還曾經與他打了兩個回合。

楊連慧2007從韓國開始他的拳擊留學之路。那時候每月掙1000多塊人民幣，每次出場費3000塊錢。別人認為是在受剝削，而楊連慧卻認為這是很好的留學經歷。“盡管那時候是住地下室，但可以掙錢，學東西，打比賽。感謝韓國的教練，讓我打了第一場比賽。”經過幾年的艱苦拼搏，楊連慧于2012年5月4日拿到了韓國冠軍。2012年6月28日在澳門獲得亞洲冠軍稱號。韓

國6年，美國3年，楊連慧已成為現在在國外留學打拳時間最長的中國職業拳擊手。

回想剛來到美國的生活經歷，楊連慧也是感慨良多，“剛來的時候沒有一個親人朋友，當地的華人僑胞給與了很多幫助”。

在美國，楊連慧擁有了更加權威的教練、專業的團隊。生活上有經紀公司幫助打理，還有了自己的運動品牌贊助商。楊連慧介紹說，奧運冠軍升起國旗那一刻的場面在兒時就留下了深刻的印象，所以，自己現在的服裝設備都帶有中國元素。站在拳臺上的楊連慧，完整地展現着China Yang的風采。

楊連慧在美國先後經歷了6位教練。現任教練羅奇56歲，曾是泰森和帕奎奧的教練，Coach O也是美國著名拳手小羅伊瓊斯的教練。小羅伊瓊斯的打法讓楊連慧非常崇拜，“感覺那像一場秀。”“現在職業拳擊中還沒有中式打法。希望能在世界拳擊界掀起中國風，要用頭腦

打拳。”

現在，在YouTube上搜索IK YANG會有楊連慧的比賽視頻，而讓人們反復點擊的包括他贏得世界拳王挑戰資格的那場比賽。很多拳擊愛好者和拳擊界人士紛紛稱讚那是一場打出了中國拳手氣勢的精彩比賽。

楊連慧對中國打法的描述是：用有觀賞感的，有技巧的拳，擊倒對手。“我希望把拳擊當成一門藝術，讓人們在拳擊中體會到美感。力與美之間具有一種反差，拳擊不是祇靠勇猛和力量，還有藝術和智慧。”

楊連慧認為中國拳手需要走出來，需要交流。“當初自己一人背着包走出來，到今天是一種幸運。”楊連慧說。現在拳擊四大組織，更多的人更多的資本在進入拳擊市場，與三年前發生了翻天覆地的變化。現在的運動員們已經有了捷徑可循。國內來美國發展的職業運動員，除了能夠吃苦以外，需要生活的自立，精神的自控，能夠耐得住寂寞。建

立良好的朋友圈和人際關係。

在日常訓練之外，學英語，看書是楊連慧最大的愛好，歷史、勵志、傳記、運動學等書籍。楊連慧希望自己的經歷，以後也能幫助更多的年輕人，希望能夠影響或者培養出為國爭光的運動員。

楊連慧對數字有着天生敏感和清晰的記憶：1999年12月25日，聖誕節那天開始練拳擊。2007年6月23日第一次參加拳擊比賽。2013年2月8日來美國。2014年6月6日與孫欣穎相戀近五年後結婚……楊連慧認為，那條世界拳王金腰帶早晚是屬於他的。在經過兩場調整賽之後，楊連慧計劃于2016年的夏天，繼續向拳王發起衝擊。

2016年1月30日，楊連慧將在上海挑戰泰國拳手辛萬差（Singwancha）。楊連慧在上海舉行的新聞發布會上表示經過近半年的訓練，自己的狀態調整得很好，“這將是一場‘王者歸來’的比賽”。



教練羅奇在訓練場為楊連慧戴上拳擊手套。



曾是美國著名拳手小羅伊瓊斯教練的 Coach O 對楊連慧信心十足。



2015年末，中國拳手楊連慧在美國洛杉磯訓練。



教練羅奇在拳臺邊觀看。



楊連慧的新婚妻子孫欣穎在訓練場上是最好的“助手”。



規模最大的華人快遞公司

最全面 · 最安全 · 最高效 · 最快捷

★ 正式開通免稅州直發業務 ★

★ 開通 “商業快件” 口岸（試運營） ★



地址：14317 Don Julian Rd. City of Industry, CA 91746

美國電話：626-855-3088

中國客服電話：9501358906628

投訴與建議：info@expresstochina.com

Email(電子郵箱)：info@expresstochina.com

